



LA PATRIE DAL FRIÛL

SFUEI MENSÏL INDIPENDENT

Direzion e Amministrazion - Udine - via del Cottonificio 129

Tassa pagata / Taxe perçue Udine Italy - mensile / mensil spedizion in abonament postâl Poste italiane s.p.a.

LINT AUTONOMISTE



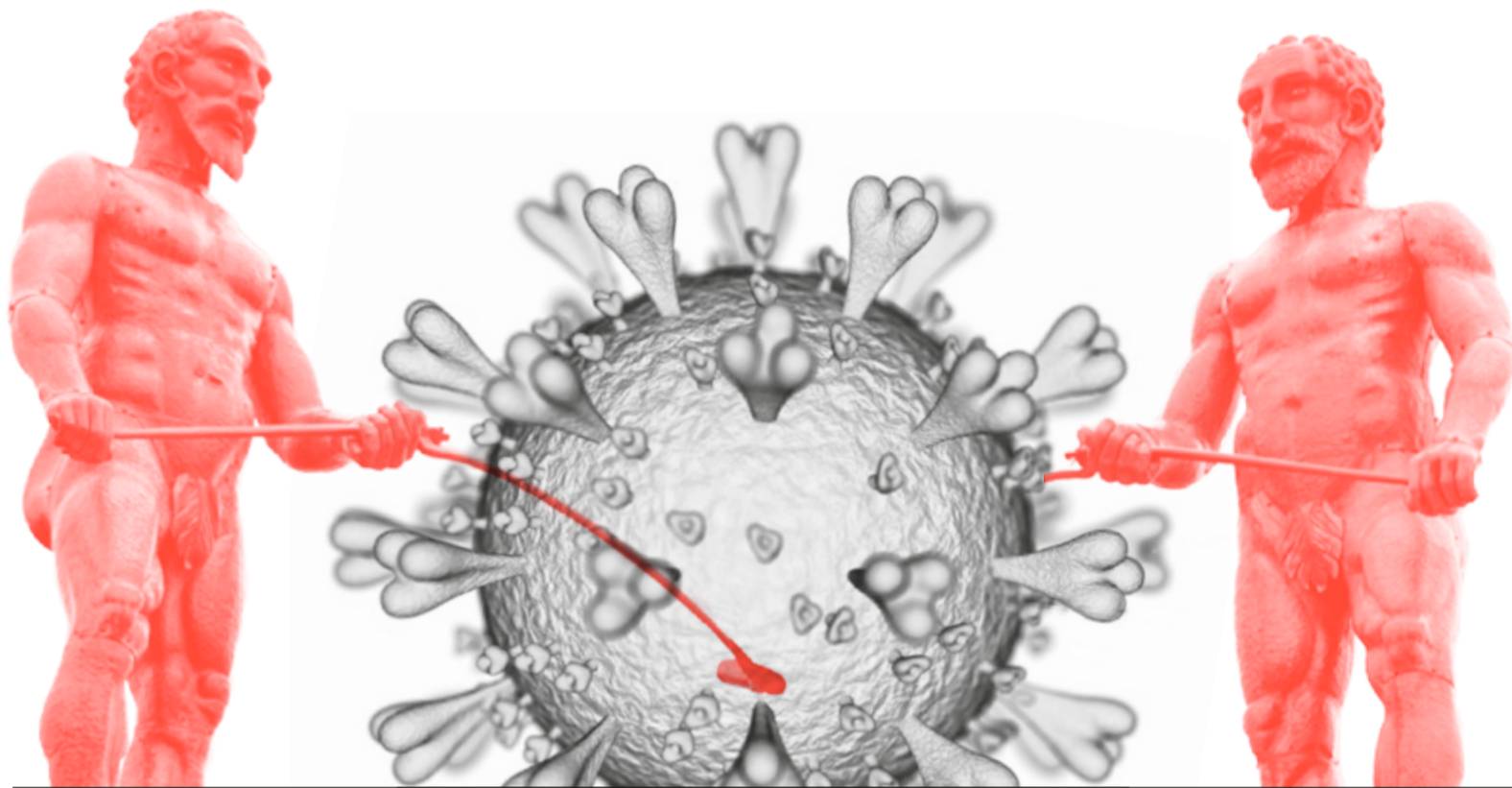
Scuvierzìn daurman la nestre vacine

Dree Valcic

❖❖ O jeri piçul che za o tignivi pai indians: pluitost de stele di bande dal serif e dal cjapiel di cow boy o vevi miôr l'arc, il tomahawk invece de colt. Cualchidun al dis che cheste sielte e sedi dentri fintremai intal Dna des personis, cuasi a contrassegnâ un metisi de part dai batûts, dai ultins, fin de infanzie. In maniere plui modeste, o crôt che e sedi leade ae grande influence esercitade su di me di une des primis seris televisivis de TV dai fruts sul finî dai agns '50. Si clamave "Penna di Falco, capo Cheyenne" e finalmentri no presentave i natîfs tant che i salvadis ignorants che si viodevin intai cines western.

❖❖ Al sarà duncje par vie di cheste mê deformazion storiche afetive che intal periodi di cumò, dulà che a son tancj riclams e rievocazions des epidemii passadis, mi à maraveât no vènt notade nissune sul ûs che propit dai virus, des malatiis infetivis, al è stât fat par disterminâ il "popul ros". E vâl la pene duncje ricuardâ cemût che lis tribûs no son stadis batudis di esercits e di colons, de cjace al bisont intensive di bande dai blancs, ma soreddut di vuarvuele e varuscli, difondûts a palotis intes primis risiervis. No si trate di saborâ un sens di colpe che al caraterize un tierçmondism aromai datât, ma di ricognossi che il gjenar uman nol à vût scrupui intal doprâ l'infet tant che arme letâl par rivâ ai siei fins di conquiste e di domini.

❖❖ E cheste pandemie puedie risultâ e pandisi cussì ancje pal Friûl? Dal pont di viste sanitari, (al va indenant a pagj. 3) ▶



EDITORIÂL

LA EUROREGJON ASINTOMATICHE Ce che nus disin i efets de pandemie in Friûl

Walter Tomada

Slovenie (42) che dal rest de Italie. I dâts de pandemie a disvelin une realtât che dispès nus scjampe dai voi. Che la structure insediative e economiche, dal sisteme dai traspuarts e dai rapuarts sociâi nus lein di plui ai nestris vicins di là dal confin che al rest de Italie. O sin part di une "Euroregon de responsabilitât" dulà che il distanziament dai centris abitâts e des concentrazions produtivis al à limitât i dams. E i nestris compartiaments a àn fat il rest, cuntune responsabilitât e un grant sens de autorganizacion des comunitâts che nus à menât a fâ svelts e ben dut ce che al coventave par frontâ il burlaç. Tropis voltis lu aie za fat la nestre int? Te storie e je simpri stade usade a vê un nemì

su la puarte. E a fuarce di dai, alc di bon al è restât: e ancje cuant che il nemì no si viôt, o mostrin di savè fâ lis sieltis justis.

◆ Par sigûr, une sielte responsabil (ancje se costose) le vin fate plui di 20 agns indaûr cjapant sù in autonomie la gjestion de nestre sanitât che in chest cās e à dimostrât di lavorâ une vore ben massime in confront di altris modei. Al è matematic che dopo cheste crisi la cuistion de gjestion sanitarie lassade aes regjons e deventarà un dai scuintris politics plui pençs tai mès a vigni. Al coventarà jessi bogns di difindi cheste competence, ancje se intai ultins agns e à patî par une vore di tais di belanç.

◆ Tal avignî o varin di jessi bogns

di no sbassâ lis difesis. Ni cuntri dal virus, ni cuntri dal centralisim. O varin di jessi bogns di rispietâ lis normis par podè tornâ a partî. Ma ancje di pretendi che il Stât nus lassi sielzi cemût. La situazion e sarâ une vore pesante, cun aziendis che a varan pierdût marcjât e ativitâts dal cumierç, de ristorazion e dal turisim a tocs.

◆ La sensazion e je che fin cumò nissun al vedi imagjinât une strategie par jessi di cheste situazion. Il guvier centrâl al somee in confusion, ma nancje in cheste regjon fin cumò si viôt une direzion. Zonte e industriai a son plui ocupâts a criticâ Conte che a burî fûr soluzions alternativis, e i sindacâts no san se batisi pai puecj di vore o pe salût di chei che a lavorin. Mai come cumò al covente che i socestants no si contentin di declarazions buinis dome par fâsi bieî, ma che a scrivin clâr neri su blanc une mape par saltâ fûr dal palût. Il model lu vin tai nestris vicins de Euroregon: se no vin fantasie, al baste cjapâ ispirazion.

◆ Cuntune sigurece. In Friûl la int e à mostrât di no jessi il probleme, ma di volè jessi la soluzion. I voluntaris organizâts par puartâ a cjase di ducj lis mascarutis e par judâ velis e puars a son la part plui bieie di un popul che no si rint. Ni ae pandemie, ni ae rassegnazion. ■

❖ a pagjine 3

E JERE UNE VOLTE LA REGJON SPECIÂL
E cumò ce "terapie intensive" nus coventie pal rilanç de nestre autonomie?
di Giorgio Cavallo

❖ a pagjine 4

FEMINIS FURLANIS FUARTIS
La ultramaratonete Elena Fabiani: cemût sfidâ i limits curint par 24 oris
di Erika Adami

❖ a pagjine 5 e 12

PATRIARCJIS FUR DAL ORDENARI E CUNTRISTORIE DE OCUPAZION VENITE
Novitâts pai letôrs da "La Patrie dal Friûl" cun Diego Navarra e Agnol Floramo

❖ a pagjine 6 e 7

VOIE DI IDENTITÂT MA DE RAI ANCIEMO' NISSUNE RISPUESTE
Sucès per Fieste de Patrie ancje cul confinament
di Serena Fogolini



UNE FURLANE A ROME

La lezion antivirus Brusafarro

Floriana Bulfon

«**L**a peraula clâf e je convivi par mès cul virus e rispietâ in maniere individuâl lis regulis par no infetâsi. Intal timp, o varin plui cognossincis su cemût che si difont il Sars-CoV-2, plui farmacs e plui struments di diagnosi, ma lu batarin dome cu la imunitât di trop dade de vaccine, ma che no rivarà prime de fin dal an». Peraule dal professor Silvio Brusafarro. Furlan di Udin, al è il president dal Istitut Superiôr di Sanitât e al è sot a frontâ chê pandemie che e sesele miârs di vitimis e che e je daûr a meti in zenoglon la economie globâl. I talians a àn imparât a cognossilu intesconferencisstampeculboletinzornalîr su la infezion. Numars che a son vitis crevadis, mapis, grafics, indicazioni par difindisi. «Dismenteinsi di stradis e di mieçs publics folcjâts. Cumò o vin di frontâ une fase delicade e dificile che e je chê di cambiâ un pôc lis nestrîs vitis e, cun cautele, un pas daûr chel altri, di provâ a tornâ a partî», al sclaris. O ben, cjatâ un mût par convivi cun cheste infezion, fasint in mût che e ziri il mancual pussibil.

Brusafarro al è rivât a Rome intal Zenâr dal 2019, nomenât Comissari straordenari dal Istitut. Vuê al è president e al fâs part ancje dal Comitât tecnic scientific. Il Guvier si è rimetût a lui par cirî di frontâ la emergjence. Maridât cun Gianna, dôs fiis, catolic di centriçampe, «al è un grant lavoradôr, cuntune capacitât organizative straordenarie» a disin di lui tra lis corsis dal ospedâl di Udin. Professôr di igijene e medisine preventive, intai agns 90 diretôr dal ospedâl di Glemone, un pît in Friûl e chel altri intal mont cun incarghis internazionâls, al è stât dopo diretôr dal Dipartiment de aree mediche de Universitât dal Friûl e de gjezion dal pericol clinic de Aziende sanitarie universitarie integrate de capitâl furlane. Cundut de incarghe nazional a Rome, nol à mai molât di tornâ ducj i fin di setemane in Friûl: tra lis sôs monts amadis, sal visin ancjemò «rivâ a pît cul so rus-sacut su pes spalis, une persone semplice e pulide». A sperin di tornâlu a viodi in curt, parcè che al volarès di vê cjetade une soluzione ae pandemie. ■

INT DI CJARGNE

Federico Morocutti e la sô Radio Tausia

Il meracul di une web radio che e trasmet 24 oris in di di un paîs di 50 abitanti

Marta Vezzi

RADIO TAUSIA E JE PRIN DI DUT
UNE COVE DI AMICIZIE

Intune piçule frazion dal Comun di Trep di Cjargne, Tausie, indulâ che a vivin, pôc su pôc jù, 50 animis, e esist une *web radio* che di cualchi an e trasmet 24 oris su 24, 7 dîs su 7, buine musiche e une buine cerce di programs leâts ancje al teritori cjargnel.

◆ Dut al nas tal 2014: Federico Morocutti, che al veve 14 agns, al conditvinsi cun un grup di amis la passion pe radio e in particolâr pe *web radio*. Chê, e jere la novitât di chel periodi, o ben stazions radiofonichis che si puedin sintî vie internet cuntun 'clic'. Federico de idee al passe ai fats, e sul finî di Setembar dal 2014, al mande in onde la prime direte di Radio Tausia trasmetint... de sô cjamare! «Un computer e un microfon e – al conte Federico – i vin metût in onde un pâr di cjançons dal moment. O sin partîts jo e Evan Bortolotti, e dopo si è zontât Jonni Moro. Radio Tausia vuê e à

10 colaboradôrs, massime zovins, ma a son ancje personis che àn fat radio tancj agns fa e che cumò a àn ricjapade la vecje passion».

◆ Dopo la prime direte, a 'nd è stadis altris fin tal 2015, e po dopo une polse fin tal 2016. Ai 19 di Març di chel an, Radio Tausia e je tornade a lâ in onde 2, 3 voltis par setemane, fin tal Dicembar dal 2018. Cul Zenâr dal 2019 e je començade la trasmission 24 oris su 24; i programs a son incentrâts pal plui sul teritori e su pe culture, dal cine ae cusine, de atualitât ae musiche.

◆ Cualchi esempli: ogni domenî, des 3 aes 4 dopomisdî, si pues scoltâ la classifiche uficiâl de Radio "CiaoMandiCompilation", cun Chicco Sound e Nik Pradu; dal lunis al vinar, des 7 aes 8 di buinore, si da il bundi cun "Il buongiorno si sente dalla Radio", cun Chicco Sound. E vie indevant. Radio Tausia si pues scoltâ in dut il mont, baste vè un colegament internet!

◆ «*Principalmentri* – al conte Federico – *e je scoltade in dute Italie, ma o vin ancje colegaments de Svizze, France, Gjermanie e Canada. Par ce che al tocje lis scoltis, tal 2019 o fin fat 60 mil colegaments, un risultât che no si spietavin! Tal 2020 o vin vût in mût un aument, 15 mil dome tal mès di Zenâr, 23 mil tal mès di Fevrâr e 32 mil tal mès di Març. Al è biel viodi che tante int nus da supuart,*

**In cheste biele aventure
a coventin fantasie
e tante voie par no cedi
ai ostacui**

UNE DIRETE ESTERNE E SOT MAX WILDE,
RINO GINGER E CHICCO SOUND

scoltant ce che o proponin in radio.»

◆ Dal sigûr, la passion e l'impegn no bastin. Di fat, Federico al dîs: «*I cosej a son tancj, tra licencis, musiche, strumentazion. La radio par cumò e je sostignude massime dai colaboradôrs che si autofinanzin. O ricevin ancje ogni an un contribût dal Comun di Liussùl. Al podarà diventâ un lavôr a ducj i efets, ma prime al tocje lavorâ e miorâ al 100% il progjet. Planc planchin, se i crodîn, je fasarin! Mai molâ!*

◆ Federico al à buine volontât e in merit al doman al crôt che «*al tocje lavorâ in mût tant: i risultâts a rivin ma o podin fâ in mût miôr, no son limits. I vûl tante fantasie e voie di fâ e mai fermâsi, ancje se a son un grup di ostacui.*

◆ Par savè in mût alc di plui e par sintî la direte, al baste clicâ su <https://radiotausia.it/>, la radio che di un piçul paisut de Cjargne si vierç a dut il mont. ■

FANTATS E FUTÛR

Cuarantene, timp di passion(s)

Marianna Tonelli

Ovin finît Avrîl, ancjemò in confinament. Dut câs forsît no je cussi mâl la situazion. O viôt plen di int atôr di me che si impegne in mûts diferents: cui cal fâs sport, cui cal impare une gnove lenghe, cui cal lei libris dismenteâts di une vore di timp.

Ma tancj a an cjetât altris passetimps: o ai une amie, par esempli, che a cjançât di gnûf in man il lavôr di gugje di cuant che veve vot ains par finîlu! E ancjemò, altris personaçs che a cjatin une qualsiasi robe par tignîsi ocupâts, come tâl câs di un cal a scomençât a gjavâ dutis les semencis des freulis, une par une.

◆ In some, cheste cuarantene nus sta fasint scuvierzi che o sin originâi, a voltis (e ancje un pôc stupits, salacor, ma no mi surprint masse par chest).

◆ E alore parce no cjetâ cualchi robe simpatiche di fâ ancje nô? Se no lu vès za fat e sarès une buine robe fâ dal volontariât: si à simpri

bisugne di int par judâ, in tancj cjamps, e al è ancje un bon mût di imparâ robis gnovis, che o sedin zovins o vecjos.

◆ Par chestis ultimis setemanis di confinament faseit une liste di ce che o volês fâ e faseitlu! Nissune scuse, tant o sin ducj confinâts e no son scusis par fâ di mancual di fâ ce che o volin!

◆ E po, si scuven pensâ che al coventarà che di chest periodi nus restin bogns ricuarts, ancje se par cumò nus somee lunc e noiôs. Ma al è impuartant pensâ positîf se no il confinament nus somearà ancjemò plui infinît. E cuant che o tornarin ae normalitât, viodin di no. ■



UN FURLAN A MILAN

A cjace di bufulis sui social

Dree Venier

Un gnûf citadin milanês al è David Puente, che di mistîr si ocupe di smascarâ "bufulis", o ben lis sflocjcs e falsatâts che a zirin in rêt. «Al è di un an che mi soi trasferît achî dal Friûl cu la famee la famee», mi dîs.

«Te mè zone no je tante int ator, duncje si pues di che lis indicazioni cuntri de difusion dal Covid-19 a son seguidis» ancje se «o viôt meti sù lis mascarutis mâl, tocjâsi la muse... insome, un tic masse di sdavassarie».

Lu sint par domandâ di sflocjcs in rêt sul Coronevirus, che si vedi di stâ in vuaita.

«Fra dutis, trê in particolâr a son pericolosis», al marce.

1) La vendite di vitaminis, integradôrs, prodots che a pretindin di proteziti dal Covid-19. «A son dutis truffis, a son za stâts ancje secuestris. Fin cumò no son saltadis fûr evidencis científichis di prodots che ti protezin.» Se un sit che ti propon alc dal gjenar al cite une ricercje fate sul lôr prodot, e je false.

2) La vendite in rêt di tescj sierologjics, ancje midiant di sîts forescj. «No son sigûrs, e duncje a puedin fâ une vore di dams. Metin che a un i risultis che nol è stât infetât: al podarès lâ ator tranquil e infetâ tancj di lôr. O magari un al risulte positîf e invezit no je vere: cemût vivial la situazion? A son stâts ancje suicidis di int che e crodeve di vè il virus».

3) La opinion dai esperts variis. Ogni opinion e à di jessi tignude sù di un studi fat cun metodi scientific, realizât di plui di un di lôr, ripetibil, e publicât suntune riviste serie. «Se chel che o leiês nol è compagnât de citazion de ricercje, no stait a crodii».

In some, al dîs David «Nol esist un complot mondiâl par sparnicâ il virus, sù mo sù! Purtrop a la int i plâs crodi aes storiis, e je la nature umane. Une sflocje in internet si sta pôc a inventâle, dopo però e je fature a stâi daûr par smascarâle».

Al à propit reson, David. Cirin di slizeri chest lavôr stant atents a ce che o condidîn sui social, cumò plui di simpri. ■

AUTONOMIE ÎR, VUÊ E DOMAN

E jere une volte la Regjon Speciâl

**I presidents democristians no jerin autonomiscj,
ma a rivarin instes a doprâ la specialitât.
E cumò i sorestants ce pensino di fâ?**

Giorgio Cavallo



ALFREDO BERZANTI (FOTO SIRPAC)

E je nassude tarde, intal 1964; e veve mancul bêçs di chês altris, e jere guviernade di democristians clientelârs e temerôs di Stalin, ancje se za muart, ma la Regjon F-VJ e à fat il so biel lavôr di tirâ sù agriculture, industrie e artesanât fruçadis dai doi events belics dal secul. Il "miracul economic" al jere rivât ancje in Friûl e al jere daûr a sestâsi, cuant che il taramot dal '76 al pareve che al fos rivât a scancelâ dut.

◆ Nol è stât cussì, anzit il model Friûl de ricostruzion al à permetût di amortizâ lis crisis dai agns '80 e si è trasferit, cuntune cierte energjie, intai agns '90 dai distrets

La Regjon e à fat un biel lavor cul "meracul economic" prin e po cu la ricostruzion

produtifs teritoriâi e de prime globalizazion. La economie e à tignût dûr fin sul tacâ dal gnûf secul, ma aromai e scomençave a basâsi soredu su la rendite e sul marcjât imobiliâr. Dal 2008 incà, il patatrac.

◆ I nestris "30 gloriôs" a son stâts gjestits, di un pont di viste politic, di trê Presidents de Regjon che ancjemò no si clamavin governadôrs e che ogni di a vevin di vuardâsi des vuatis internis dai propri partît e des imboscadis preparadis dai socialiscj.

O crôt che clamâ autonomiscj Berzanti, Comelli e Biasutti e sedi une peraule gruesse, ma a dopravin i instruments de specialitât pai lôr fins politics che, almancul par ce che al tocje l'economic e il sociâl, a coincidevin cun chei dal mitic popul furlan, "salt, onest e lavoradôr". La identitât e jere soredu folclôr, magari ancje sentinele bande il mont "todesc e slâf" ma, se tra i agns '60 e '70 cualchi esaltât al invente la furlanetât tant che fat politic e istituzionâl, in fin dai fats ancje cheste e je une buine ocasion par provâ a fâ casse a Rome.

◆ Triest al fâs part de Regjon. Citât sacre ae Italie, e vai e e incasse industriis publichis e Fondo Trieste. Dopo, intal '78, il riviel cuntri dal Tratât di Osimo e il refudâsi di diventâ un paradîs fiscâl e produtif. A coventin altris ideis e sovenziions, la Regjon e à di meti tant di so, e nas la Aree di Ricercje, il Sinotron e chê che e je vuê la "citât de sience". Lis industriis a sparissin e il quart al pâr inneâsi, fruçât di Cjaudistrie, fin che D'Agostino nol rive a tornâlu a inventâ puartantlu fûr des sgrifis dai laris di marmelade. Al nas e si costituzionalize il sium de citât metropolitane, magari ancje par rispuindi a cui che al à scuvier che il TLT nol è mai muart.

◆ O sin cussì ae vilie dal Coronavirus. Une Regjon formalmentri ancjemò speciâl che no à plui lis competencis de sò storie gloriose, e che no à plui in Friûl un minim di classe politiche che e sepi interpretâ lis



ANTONIO COMELLI (FOTO SIRPAC)

sôs esigjencis. Si frucone cussì la stesse idee gjeografiche di Friûl. Triest si insumie di diventâ Singapôr, mandant intant a Rome puartevôs e ministris. Cualchi barlum di gnûf autonomisim si fâs strade in piçulis vilis fortificadis di ca e di là de aghe, ma su dutis al domine il gnûf verp sovran populist di cui che al vûl difindi i confins de "patrie" de invasion afghane e pakistane. Une sunade di trombe di Wuhan e di Lodi, e dut al cambie! O forsit no!

◆ I events disastrôs di cualsisedi nature, cuant che a colpissin une realtât a àn in se une potenzialitât creative pal procès di "rinassite" daspò dal drame. Difilicil "ricostrui" ce che al è stât distrut ma si pue "rigjenerâlu" daûr di dôs diretories pussibilis. Par tornâ a partî, si fâs jeve sui elements di dinamiche sociâl e economiche che a son presints, e si metin in at lis precauzions par protezisi de fuarce che e je stade la cause dal event.

◆ Il taramot dal '76 al à permetude une rigjenerazion grande dal Friûl

Cumò nol baste un statût di autonomie intun stât ae derive par salvânu dal burlaç

in grazie de esistence za in at di un percors di "disvilup". Midiant di un concors istituzionâl virtuôs tra Comuns, Regjon e Stât si à tirât sù lis manîs e al è nassût cussì il "model Friûl".

◆ L'event SARS-CoV-2, ancje se intes sôs mutaziions, nol è un event locâl e al à di confrontâsi suntune situazion globâl par scuvierzi lis viis dai percors di rigjenerazion. Ma chestis viis a son ertis. Lis dinamiche des economiis politichis prevalentis no slusichin di prospetivis intai pais disvilupâts, e rimedeâ pal futûr aes pandemiis nol è alc che si pue praticâ cence une regjie autorevule che e sepi imponisi ai interes "naziônai" dai stâts singui.

◆ In chest cuadri, il Friûl al paie un presit plui alt, parcè che al è ancjemò sturnit de recession dal deceni passât, leade aes carateristichis dal so sisteme produtif ma soredu ae distruzion des capacitâts di spese dai sogjets publics teritoriâi, che il Stât ur fâs paia il cost assurt di 10 miliarts

di euros, tentant – in maniere falimentâr – di ridusi i siei debits. La dimension economiche dal Friûl si è ridusude dal 10%, sedi tant che PIL reâl sedi tant che redit disponibil pes fameis, e si riscje che cheste e sedi une cjame mortâl intal cirî un altri ecuilibri tal dopo Coronavirus. Di fat, une situazion "pluripatologjiche" e à puartât il Friûl ae dibisugne di "terapie intensive".

◆ Lis capacitâts di reazion des istituzions no rivin a jessi proporzionadis al moment. O vin metût dal nestri mandant a Triest e a Rome masse servitût. Ma la stesse societât civil no rive a ricognossisi intal propri capitâl teritoriâl e semantic, intun moment che no dome lis rêts economiche ma ancje lis risorsis ambientâls e naturâls – cussì come la stesse identitât culturâl – a vegnin glotudis dai algoritmis des machinis de competizion dai capitâi finanziariis.

◆ Viodût laniversari, isal daûr a rivâ un gnûf 1420?

Ise cualchi altre strade che une societât, sveantsi, e puedi cjapâ? Ciert, a coventin visions



ADRIANO BIASUTTI

strategjichis, bêçs e istituzions, vecjis o gnovis, in stât di produci sieltis oportunis. Tornâ ae normalitât dopo la pandemie e je dome une ilusion. Chest al è un moment straordenari là che e covente cjatade fûr no dome la braûre di jessi furlans ma, se a son, si à di meti in cjamp e di savê ricognossi lis inteligjencis che a vedin une cjalade oblicue a pet dal presint dominant.

◆ Nol baste un statût di autonomie intun stât ae derive par salvâ une barcje intun mâr in burlaç: a coventin professionalitâts, intuizion e cjatâ la rote juste.

◆ Forsit il hashtag "fasin di bessôi" / "par fuarce", rilancât de Patrie dal Friûl al pue coventâ a tornâ a meti in discussion propit lis tantis dipendencis che vuê a pesin sul Friûl, no par isolâsi e par contâ dome su lis propriis fuarcis, ma par rivendicâ un comant politic su dutis lis relaziions che a incidin sul futûr dai nestris teritoris. ■

LINT AUTONOMISTE

(segue de prime pagjine)

**Scuvierzìn
daurman
la nestre vacine**

Dree Valcic

mi somee che i "anticuarps" a vedin funzionât, che la rispueste complessive e sedi stade buine. E à confermât la ecelence dal compart intal so insiem e dai siei atôrs principâi: ospedâi e centris di ricercje.

◆◆ Duncje, cumò l'interogatîf su la tignude si môf bande il doman plui prossim, dulà che il pericol "estinzion" nol è par nuie retoric. Pensait che fintremai la emigrazion, chê che intai secui e je stade la "valvule di sbroc" in moments di grande depression economiche, vuê e podarès jessi impraticabile par vie de sieradure di chei altris pais.

◆◆ Dispès o vin volût identificâsi intal mont dai indians, o vin fat riferiment al tiermin nazion – intindût tant che insiem des tribûs che a formavin la lôr organizazion statuâl – e o vin doprât la espression "riserve indiane" par segnâ la cundizion là che un stât centralist al voleve ridusi il Friûl.

◆◆ Cumò vuardiìn che i "aiûts umanitaris" che a saran concedûts no si trasformin in ancjetantis cuvertis infetadis. Forsit o varessin di inventâsi la vacine di bessôi. ■

**IL ROS
DA "LA PATRIE
DAL FRIÛL" 2020**

Chest an il colôr de Patrie al sarâ il ros de bandiere di vuere dal Friûl, che il patriarce di Aquilee le veve tai standarts cuant che al lave in batalie. No veve parsore le aquile, ma une mitre intal mieç di doi pastorâi blancs in cjamp ravost, che al è un ros vîf. In cjamp gleseastic, i arcivescui di Gurize e Udin, erêts dal patriarce di Aquilee, a àn dirit di puartâ une galote colôr ravost, il "ros patriarchin", che al è diviers di chel dai gardenâi, purpure cuntun tic di naranç, e di chel di ducj chei altris vescui che al è un ros paonaç, plui scûr. ■

FEMINIS FURLANIS FUARTIS

Elena Fabiani, la ultramaratonete che e sfide i limits corint par 24 oris

Campionesse taliane tal 2018, cun cjâf, passion e determinazion

servizis di Erika Adami



ULTIN ZÏR DI PISTE CU LA BANDIERE DAL FRIÛL TE 24 ORIS DI BARCELONE



ELENA FABIANI AL CAMPIONÂT EUROPEAN A TIMISOARA, IN ROMANIE

mondial, rivant a svintulâ di gnûf la bandiere dal Friûl tant che e à fat l'an passât a Barcelone. «Al è stât une vore biel – e ricuarde la ultramaratonete –, in tancj mi àn domandât il so significât». E tant che gare, il sium di Elena al è chel di fâ la Ultrabalaton, il zîr dal plui grant lât european, il Balaton juste apont. Di passe 200 chilometri. Mancul innomene e publicizade di altris garis, ma une vore suggestive.

◆ Il timp al è. «La ultramaratone e je une corse avonde lente, che ti consume, ma che tu puedis fâ ancje a passe 50 agns. E la maturitât, ta cheste disipline sportive, ti jude. Te nazional taliane feminil, la età medie des atletis e je di 43/45 agns, tal forest si sbasse, ma no di tant. I vûl cjâf e determinazion, che par solit a vegnin cul lâ indevant dai agns». E jessi femine al jude. «Su lis distancis curtis, i mascjos nus dan il fum, parcè che a àn une potence muscolâr superior ae nestre, ma plui si slungjin lis distancis, plui il gap om-femine si ridûs, parcè che il cjâf al conte di plui e, a nivel di cjâf, lis feminis a son plui fuartis, a rivin a tignî plui dût». ■



CAMPIONÂT TALIAN SU PISTE A S. ZUAN LUPATOTO

Cjapâ part a une ultramaratone al vûl di cori par plui di 42,195 chilometri, chei de maratone classiche par capisi, ancje une zornade interie di file o plui, cualchi volte di rive sù e di rive jù, frontant la fature, la strache dal cuarp e dal cjâf. Une gare estreme che la udinese Elena Fabiani e cognòs benon, fuarte di un titul talian assolût e tantis altris afermazions che a vegnin di une passion, grandonone, nassude par cês, che le à puartade ancje a vistî la maie de nazional taliane di ultramaratone di 24 oris.

◆ Elena, tesserade par Woman Triathlon – squadre di Verone fate dute di feminis –, e fâs la farmaciste: 43 agns, mame di une frute, e cor dome dal 2013, ma daurman e à fat viodi un talent natural che le à puartade a vinci o a vè biei plaçaments in cetantis garis. «Cuant che siet agns indaûr, sot Pasche, o ai savût che la pissine li che o levi ogni di e sarès stade sierade par trê dis, o ai tacât a cori. O ai vût grancj infortunis – e conte la ultramaratonete furlane –, ma mi soi appassionade di subit. La mè prime gare le ai fate pôcs mès daspò, in Jugn, cun amis. E jere une mieze maratone: 21 chilometri in Ongjarie. Po e je stade la maratone di Vignesie: o soi rivade decime tierce tra lis feminis, cuntun bon timp. Planc a planc mi soi avvicinate ae ultramaratone, la gare juste par me, che o soi competitive e o ai gust di cori. Cuanche tu slungjîs la distance, la tension e cale. Tu te cjapis plui comode, tant che tu fasessis un viaç».

◆ E ta chest viaç – «cun te stes e cuintri di te stes» –, il cjâf al è pardabon determinant. «Se tu vuelis lâ svelte, cor di bessôl. Par lâ lontan, fasilu cun cualchidun», e dis une detule africana. La esperience di Elena e je une conferme di chest. «Par preparâsi cul cjâf a une gare, cualchidun al fâs yoga o meditazion... jo no

doppi tecnicis particolârs, però tai moments dificii – e a 'nd è intune ultramaratone –, in plui che ai conseis e al sostegn dal gno alenadôr e di mè fie tes garis plui curtis, mi jude cori e fevelâ cun altris atletis, che ti dan la fuarce di lâ indevant se no tu je fasis plui. Ur sucedarà ancje a lôr di vè crisis e alore o sarai jo a judâlis, a judâju. Intune gare di corse tant lungje, su circuit, no si è mai bessôl e a nassin amiciziis cetant bielis».

◆ La corse, di fat, e je ancje amicizie. Cussì, «cui amis, invezeit di lâ a cjoli un cafè o un aperitif, dispès o voi a cori. La joibe di

matine, prime de emergjence sanitarie causade dal coronavirus, si cjatavisi aes 5.20 intun biel trop a Glemone, li de stazion, par lâ a cori in mont, su la siele di Sante Agnès. Aes 7 o vevin finit. E po vie a vore». La organizazion par un ultramaratonete e je fundamentâl par rivâ a conciliâ la pratiche di chest sport cun lavôr e famee. Elena e cor ogni di – la matine a buinore prime di lâ in farmacie – une ore e un quart, una ore e meze, cun qualsisei timp: ploie, soreli, aiar o nêf. E par frontâ una gare impegnative, «o fâs alenaments di 20/30 chilometri e cualchi

IL PROFÎL

Sportive di simpri (nadâ, schi alpinisim, bici di corse), Elena Fabiani – udinese di 43 agns, di profession farmaciste – e scuvierç la corse tal 2013 e za tal Otubar dal 2014 e fâs il so esordi in maratone a Vignesie concuistant il decim tierç puest cun 3 oris e 10 minûts, che al restarà il so personal su la distance. In pôcs mès a vegnin Florence e altris garis, ma za tal 2015 e tache cu lis ultramaratonis. La prime e je chê di Asolo, là che e rive seconde su la 50 chilometri. Tal 2016 e je *finisher* ae 9 Colli Running (202 chilometri) e ae 100 chilometri di Asolo. E rive seconde ae 100 chilometri des Alps e tes 100 miis di Berlin («La gare che o ricuardi cun plui plasê – e conte Elena –: pe bieie dal percors, pe organizazion ece-



ALENAMENT SUL CRICÂ DAL DÌ A GLEMONE, SIELE S. GNESE

lente, pal gno stât di forme e pal acet entusiast dai abitants, mighe tant che in Italie li che la int si inrabie se e cjate lis stradis sieradis par vie di una corse»). E vinç la 6 oris di Buri e di Passons.

◆ Tal 2017 e cjape part a 12 ultramaratonis, realizzant i siei personâi te 6 oris di Teodorico (68,272 chilo-

metris), su la 12 oris a S. Giovanni Lupatoto (120,849 chilometri) e su la 24 oris a Reggio Emilia (205,270 chilometri).

◆ Tal 2018 in 9 oris e 22' e fâs la 100 chilometri a Seregno e e concuiste il titul talian di categorie. E partecipe ai campionâts europeans assolûts di 24 oris cu la maie de nazional taliane in Romania. E, dopo altris afermazions, i ven assegnât il titul talian assolût su la 24 oris a Cesano Boscone.

Tal 2019 e vinç la Ultra Milano Sanremo (285 chilometri fats in mancul di 45 oris!) e la 12 oris di Buri. In Dicembar, e siere l'an cuntun tierç puest ae 24 oris su piste a Barcelone.

◆ I plâs partecipâ a miezis maratonis e maratonis tant che pacer, ven a stâi chei atletis che in gare a àn il compit di judâ i partecipants a rivâ al travuart a un timp cronometric final prestabilît. ■



DANUS UNE MAN 5 PAR MIL

Ancje chest an, cu la **deklarazion dai redits** tu puedis dâi une man a *La Patrie dal Friûl*, il mensil dut in lenghe furlane dal 1946.

**Nol coste nuie, baste meti il numar
01299830305**

te casele juste:

SCELTA DEL DICHIARANTE PER LA DESTINAZIONE DEL CINQUE PER MILLE DELL'IRPEF IN:

Sostegno del volontariato, delle organizzazioni non lucrative di utilità sociale, delle associazioni di promozione sociale, delle associazioni e fondazioni

Firme achi

Codice fiscale del beneficiario (eventuale) **01299830305** Codice fiscale beneficiario

SOSTEGNO DEL VOLONTARIATO E DELLE ALTRE ORGANIZZAZIONI NON LUCRATIVE DI UTILITÀ SOCIALE, DELLE ASSOCIAZIONI DI PROMOZIONE SOCIALE E DELLE ASSOCIAZIONI E FONDAZIONI RICONOSCIUTE CHE OPERANO NEI SETTORI DI CUI ALL'ART. 10, C. 1, LETT. A9, DEL D.LGS. N. 460 DEL 1997

e firmâ la destinazion dal 5 par mil

PATRIARCJIS FÛR DAL ORDENARI - LA STORIE

La bataie di Bant di Morsan

**Ai 9 Mai dal 1418. Une date di memoreâ.
Sot di une ploie di frecis il leon si rint ae acuille**

Diego Navarra



“Ostarie dal Agnul” di Vençon, Vierte dal 1422. Corât di Gonzaghe al salte sù de bancje. Al è jentrât nuie mancul che Nicolùs di Prate, chel che fin a doi agns indaûr, cuant che Vignesie e veve conquistade la Patrie, al jere il gjenerâl dal esercit furlan dal patriarce. “Bundî, sâr

I venezians a colarin inte vuote dai furlans e a finirin in zenoglon

Nicolùs – lu salute il zovin Corât – ce sorprese!” Chel, pront, al met un dêt denant dai lavris par fâlu stâ cidin e si sente denant di lui. “O soi in segret – al dis a planc – se mi bechin i venezians... mi scuartin in place.” E il Gonzaghe: “Di me o podês fidâsi. Mi vevis fat presonîr ma mi vês tratât ben, di nobil a nobil. La mê famee e à paiât il riscat, Vô mi vês liberât e si sin dade la man, di om a om. Ostîr, doi tais di chel refosc. Gno pari mi à mandât a Glemona par cjoli une cjame di fier de Gjermanie. E Vô? Us crodevi in Ongjarië.”

◆ “O soi sî in Ongjarië cul patriarce Luduì e cul imperadôr par meti sù un esercit e par gjavà la Patrie des grifis dai venezians. Ma nol sarà facil! – al conferme Nicolùs – e tu, ti visistu di cuant che ti ai cjàpât?” “Se mi visi? Mai e mai altri mi dismentearai di chel lunis, ai 9 di Mai dal 1418. Gno pari al veve chê di metisi cui venezians, che par lui a jerin l'avignî, e mi veve ordenât di là a combati cun lôr. Jo, imberdeât cu lis armis, no volevi. Mi à convint disint che e sarès stade une robe semplice. Denant dal esercit fuart di Vignesie, i ‘villici forlani’ si saressin metûts in zenoglon.”

◆ “E invezit a son colâts te vuote dai furlans! – al interomp Nicolùs – il patriarce al veve vude une spiade che il gjenerâl Arcelli us veve ordenât di là daurman a Flumignan, là che al jere lui. Cussî si sin metûts in vuaite par spietâus.”

◆ E Corât: “O jerin in sîscent tal cjamp plantât tra lis vilis di Bant e di Morsan. Al ploveve che Diu le mandave di trê dis ma o vin scugnût ubidî e partî par passâ il vât dal Tiliment. La cjaradorie e jere pantanose, e a drete a jerin

cjamp arâts e imbombîts di aghe. Si scugnive fâ une file lungje su la strade. Jo o jeri denant cul gjenerâl e cul quartebandiere. A disevin che nissun furlan al varès vude la olse di atacâ un repart di cjavalarie pesante. Nancje dit, l’alfîr si sdrume jù cuntune frece impirade tal cuel. Une ploie di frecis nus rive intor a ondadis dal bosc di là dal cjamp arât. I cavalîrs a àn la armadure, ma i cjavai colpîts a son insurîts, a ripin, si infondin tal pantan. A ogni onde di frecis, un grum di venezians a son colpîts e a tombolin tal pacjuc. La confusion e je grande e ducj a corin par cirî protezion, ma dulà?”

◆ “Il prin furlan a partî al atac – al va dilunc Nicolùs – al è il zovin Uldarî di Voleson cun cinc fanaticis come lui. A montin a cjavai e si butin su la code de formazion: i cjavai cu lis provisions che a son plui lents. A

**Ce lezion par Vignesie!
360 muarts cuintri dome
4 vitimis di chei che a difindevin la Patrie**

massacrin i condutôrs dai cjavai e dopo si butin su la retrovardie. So pari, il cont Ulvin di Voleson, al sacralbolte. Uldarî nol veve di movisi prime dal segnâl e cumò i tocje là in so jutori. Ulvin al à la cernite: 100 contadins armâts dome di forcjîs e di manariis, ma al scuen là. Al berle ‘Muart ai invasôrs!’ e al va al atac de retrovardie veneziane.”

◆ “Ce sbigule! – al continue il Gonzaghe – Subite il comandant venezian al ordene ai cavalîrs di metisi in formazion par cjarîa la puare fantarie furlane. Ma sot de ploie di frecis e cui cjavai ombrîts che sbrissin tal slichignot, nol è

par rispîet di ducj chei muarts. Daspò di un an, par svindicâsi, i venezians a àn sdrumât il cjistiel di Prate, il plui fuart dal Friûl, e i comuns dongje a àn vût di sgjavâ e puartâ vie ancje lis pieris. I cjastelans si son dividûts e lis comunitâts dal Friûl a àn tacât a metisi une cuintri di chê altre, cussî che tal 1420 la Patrie e je stade cjàpade di Vignesie. O cjati just marcâ chê ultime vitorie di chei che a àn difindude cun ardiment la nestre tiere dal invasôr. Daspò, i furlans a son stâts sometûts ma, in spiète dal riscat de sotanance, no àn di pierdi la memorie de lôr storie e la braûre de lôr identitât. ■

facil metisi in formazion.” “Intant – al va dilunc Nicolùs – il cont Jacum di Voleson, fradi di Ulvin, al ven fûr dal bosc di chê altre bande cui siei trente balestrîrs sielts e infalibii. Ducj a sintin la sô vosate potente ‘Pal Patriarce e pe Patrie!’. I balestrîrs a vegnin indenant tal viert e a rivin sot tîr. I veretons des balestris a sflocjin inesorabii. A chê distance a foropin ancje lis coracis e a ogni colp un venezian al cole. Aromai a ‘nd è une vore par tiere, e i dusinte arcîrs di Francisc di Prodolon, simpri traint frecis, a vegnin fûr dal bosc e si butin ancje lôr te bataie. No àn coracis, ma snait e braûre di difindi la Patrie.”

◆ “Al è stât in chel che i venezians a àn voltâts i cjavai par cjarîa par prime i balestrîrs che ju copavin un par un – al zonte Corât – e cun tresinte cavalîrs cuintri trente, ju varessin sterminâts. Ma a pene che i cjavai venezians a jentrin tal arât plomp, a tacin a infondâsi, a son frenâts e la formazion si sraîs.”

◆ A Nicolùs di Prate i somee di rivivi chel moment epic: “Impantanâts e cence corse, a son une prede facile pai balestrîrs e par Francisc di Prodolon che, denant dai siei oms, al mene la spade tant che un diaul. La fantarie furlane dai Volesons si discjadene sui venezians colâts di cjavai. E jù, cu la forçe e cu la manarie.” “Il Gonzaghe al interomp: “Robis di fâse tai bregons. O stevi dongje dal comandant venezian che al mudave i ordins un daûr di chel altri. Viodût il maçalizi dai siei tal cjamp arât, al ordene a chel centenâr

ancjemò valit di ritirâsi e di scjampâ a man çampe tal prât di rive sù. Al crôt di vèle mocade e di vè salvade la piel. Ancje jo o crodevi di fâje fin che no ai viodût, insom de cleve, saltâ fûr il vuestri standart turchin cu la aculle de Patrie e chel di Fidri di Purcie.”

◆ “Di là sù mi soi gjoldude la bataie – al va dilunc Nicolùs – e cumò, cun Fidri e cui nestris 300 cjavai, il miôr de cjavalarie patriarchine, o jeri pront par sierâ la partide. O partin berlant ‘Pe Patrie e pal Patriarce!’ cu lis lancis in rieste cuintri dai venezians paralizâts. Chei che no vegnin impirâts, ju finis la fantarie furlane cence pietât, stiçade di chel diaul dal Prodolon, ferît za trê voltis. Aromai ogni venezian al à intor cinc o sîs furlans. Un maçalizi, un lât di sanc. Ce vitorie! Ce lezion par Vignesie: tresinte e sessante venezians copâts, e dome cuatri furlans. Magari cussî no, ancje il zovin Uldarî di Voleson, copât par erôr di une frece furlane tal davoi de lote.”

◆ E Corât “Us ringracii ancjemò di vèmi sparagnade la vite, sâr Nicolùs.” “Frutat, ti vevi vualmât dai colôrs che tu jeris un Gonzaghe. Miôr tirâ un bon riscat che fâ fûr un cacit. Sâstu po, che rivivi chê bataie mi à scjaldât il cûr e no ai nancje cerçât il tai di refosc che tu âs ordenât?” “Ae nestre amistât – al alce la tace Corât e, sot vôs, al zonte – e ai furlans che a amin la lôr Patrie.” E Nicolùs: “Dopo di chê vitorie si sin dividûts e Vignesie nus à glotûts. Si, o alci la tace ai furlans, che a àn di capî che dome se a restaran unîts a varan ancjemò une Patrie!” ■

LA PATRIE DAL FRIÛL

Difint la tô lenghe

Difint la tô tiere

Difint la tô Patrie dal Friûl

ABONITI!

**ABONAMENT PAR UN AN
(11 numars di Fevrâr a Dicembar)
25,00 euros**

(sedi pe Italie che pal forest)
Il gjornâl al rivarà a cjase par pueste

**Si pues abonâsi in plui manieris:
Cun BOLETIN POSTÂL
sul Cont corint postâl n. 12052338
intestât a «La Patrie dal Friûl»
via del Cotonificio, 129
33100 Udine.
On line midiant bonific cun
IT35 G030 6963 8891 0000 0002 090
metint te causâl:
“Abonament pe Patrie”.**



SUL BOLETIN O SUL BONIFIC VISITI DI SCRIVI DULÀ SPEDI IL GJORNÂL

PATRIARCJIS FÛR DAL ORDENARI - I PROTAGONISCI

La ultime vitorie dai difensôrs de nestre tiere

D.N.

Nol è stât propit facil pai venezians conquistâ la Patrie dal Friûl. La ultime bataie impuartante vinçude dal esercit dal patriarce e je chê combatude dongje Bant di Morsan ai 9 di Mai dal 1418, e contade in struc in cheste pagjine. I protagoniscj di chel sucès furlan straordenari a son stâts i cjastelans di Prate, Purcie, Voleson e Prodolon,

propit chei che cumò cualchi nemî dal Friûl nol clame plui furlans ma “pordenonês”. Il risultât grandonon de bataie al veve fat scjas a Vignesie e al veve confuartât il Patriarce Luduì di Teck. I furlans a jerin convints di vè vinçût parcè che Diu al jere cun lôr. Ancjemò vuê e je vive la liende che il bosc de bataie, dongje dal Tiliment, al è bandît e sacri

FOTO MATTIO BALDI

VOIE DI IDENTITÂT

La quarantene no ferme il svol de acuile

Tantis lis iniziatis te rêt
par celebrâ la Fieste de Patrie

Serena Fogolini



TE ANIME E TE PIERE", DOMO DI VENÇON, REGJIE DI MASSIMO GARLATTI COSTA

La tele turchine e sflochete adalt, lassant barlumâ di tant in tant la sacume indorade di un rapaç. Une acuile maestose, ben diferente di chè stafaride su lis insegnis dai palaçs de Regjon, saltade fûr dal scus dome tal 1963 (ma un so von al jere za presint tal III

secul intune sculture di Aquilee, indulà che si pant la idee di une citât sotane di Rome), ma che e à savût vuadagnâsi la visibilitât tai cerimoniâi uficiâi. Lis sôs sgrifis, dut câs, no àn rivât adora e intacâ la popolaritât de acuile di Bertrant, cognossude in di di vuê tant che simbul dal Friûl. Dal rest,

al sarès impussibil sconfondilis. Pronte a dominâ il teritori li che si è poiade, chè a marche "effevuggi", lis alis daûr a sierâsi, aromai lontane dai pericui, biel che chè furlane e je inmò in svol, sgrifis prontis al atac, lenghe rosse fûr dal bec (zirât a campe), come un che nol à pêi su pe lenghe, e pet in

biele mostre, a rivendicâ forsit il fat che la sô tiere e la sô identitât a son stadis strassomeadis tai secui e ben cussiente che par buine part de sô int ator pal forest la "cjase" e je plantade tal cûr.

◆ Al sarès stât biel jessi fûr in compagnie, a viodilis in scjap, a svintulâ di gjonde pai 3 di Avrîl, soredu chest an che la *intelligenza* regjonâl e ponte a fânus la fieste pe colade dal Patriarcjât. Magari cussì no, il nemî invisibil al à rimandadis dutis lis iniziatis in program pe Fieste de Patrie dal Friûl, ma la acuile e je rivade istès intai cîi dal Friûl, passant pal grant mâr di internet. No cate la impussibilitât di jessi di cjase, di fat, i furlans no i àn metode la crôs parsore e une vore di associazions si son inzeagnadis par ricuardâ l'inovâl storic, midiant de rêt e dai *social*.

◆ Il nestri sfuei, tant par tacâ a svuedâ la cite, al à metût a disposizion il numar di Avrîl in formât digjitâl e al à poiade la iniziative "Colorin il Friûl di zâl e di blu #stinacjase ma metin #fûrlabandiere!" (detais tal articul in bande). Propit la ARLeF, insiem cul Istitut Ladin Furlan "Pre Checo Placerean", e à mandât fûr sui *social* il gnûf video dal imni uficiâl dal Friûl, "Incuintri al doman" (peraulis di Renato Stroili Gurisatti e musiche di Valter Sivillotti), vincidôr dal concors burît fûr tal 2018 di ILF, ARLeF e Messaggero Veneto. Il toc musicâl, tornât a rangjâ di Jeremy Serravalle e interpretât di cuatri zovinis furlanis (Consuelo Avoledo, Michela Franceschina, Jessica Interdonato e Giulia Polidori di ArteVoce Ensemble) al è insiorât des ripresis aeriis di diviersis localitâts dal Friûl (regjie dal video, realizât di Quasar

Corporate, di Giorgio Milocco) e al à subite concuistât il popul dal web: in mancûl di dôs setemanis, al è rivât a plui di 112.000 visualizacions, cun cuasi 1.600 condivisons e passe 1.400 "mi plâs" dome su la pagjine facebook de ARLeF. Cun di plui, diviers utents a àn pensât di interpretâ a mût lôr il test dal imni, che al è finît fintremai tai videos des mestris des scuclutis (tant che a Cjarlins).

◆ La Societât Filologjiche Furlane e à creât un percors di consultazion dai articui dedicâts ai 3 di Avrîl e al Parlament de Patrie dal Friûl, in plui di screâ un sit dedicât aes rivistis furlanis. Pai plui piçui, invezit, Docuscuele al à metût adun materiâi di scoltâ, completâ e piturâ.

◆ Un altri video cetant sintût, "Te anime e te piera", al è stât realizât di Glesie Furlane intal domo di Vençon, cu la regjie di Massimo Garlatti Costa. A parâ vie il marum di chescj dîs, invezit, i àn pensât chei di Felici ma Furlans!, cjamant in rêt lis pontadis de seconde stagjon de lôr serie tv, biel che chei di Mataran a àn realizât un pontepet satiric e a àn ideât il speciâl "La Patrie dal Virûs" (riferiment esplicit al nestri gjornâl). Ance comics tant che Catine e Claudio Moret a àn publicât videos di pueste sui lôr profii *social*. Tancj altris a àn cjamât cjançons, filmâts e fotografiis dai agns passâts, creant grups e pagjinis tematicis, cun tescj che a son stâts mandâts vie par whastapp.

◆ Chest an, in sumis, ançe cence nissune celebrazion in pompe, o vin dimostrât di vê une acuile simpri prone a petâ il svol, no dome intal nestri blec di cîl ma soredu dentri di nô. ■

ACUILIS PARDUT

Partecipazion sintude pe iniziative *social* "#fûrlabandiere!"

S.F.

Ançe se sierâts in cjase, chest an o vin vude la pussibilitât di viazâ in maniere virtuel ator pal Friûl e pal mont, doprant il schermi dal computer tant che un barcon par gjoldisi il spettacul di cîi, placis e teracis piturâts di zâl e di blu (cun cualchi ponte di ros, par chei che a àn doprade la bandiere "di vuere", come che le àn clamade), in grazie de iniziative "Colorin il Friûl di zâl e di blu #stinacjase ma metin #fûrlabandiere!", metode in pîts de Agenzie Regjonâl pe Lenghe Furlane e dal Messaggero Veneto, in colaborazion cul Comun di Udin, cul Istitut Ladin Furlan "Pre Checo Placerean", cul grup Facebook "Achì, si scrif e si rît

NOME par furlan (e par cjargnel)!" e, nancje dilu, cul nestri sfuei.

◆ La propueste di meti fûr la bandiere e di mandâ une fotografie ae direzion di pueste eletroniche dal Sportel linguistic regjonâl e je stade cjapade sù cun entusiasim e cun cetante braure di bande des acuilis di ducj i cjantons dal Friûl e no dome, viodût che al apel a àn rispuindût ançe tancj furlans ator pe Italie e tal forest, tant che chei sparnicâts in Argjentine, France, Gjermanie, Brasil, Canada o tai Stâts Unîts. A son rivadis dibot 500 imagjins (493, pe precision), la plui part compagnadis di messaçs di svant, di sperance o di salût, che a son stadis publicadis su lis pagjinis dal Messaggero



Veneto e sul sit de ARLeF (<https://arlef.it/lis-bandieris-de-fieste-de-patrie-2020>). A ducj i partecipants ur è stât mandât vie pueste eletroniche un atestât di partecipazion ae iniziative, une vore preseât di bande de int. Plui di cualchidun, no vint la bandiere a puartade di man e no rivant a cumbinâdi une par



temp, si è inzeagnât cun maiutis o, magari cussì no, cun mascarutis, cun rosutis zalis e blu, zuguts o dissens piturâts cui colôrs dal Friûl o fintremai cun supuarts digjitâi o cun creacions sul savalon. Al è stât ançe cui che al à ideât il motîf "Friûl" pe imagin di profil di Facebook cu la bandiere furlane sul fonts.

◆ Al va dit che tancj di lôr a àn vût miôr publicâ la fotografie sui *social*, ma in maniere private, doprant dome i *hashtag* di



riferiment #fûrlabandiere e #fiestepatrie2020.

◆ La iniziative, dut câs, e je stade pardabon un sucès, e no dome par vie dai numars, ma soredu parcè che nus à mostrât che, intun moment cussì delicât, il nestri spirt di comunitât al è ben salt: ançe se lontans, par une volte no sin restâts di bessôi. ■

DIRITS E COMUNICAZION

Par quant la television par furlan? Pai 32 di Mai?

Plui di vincj agns e la Rai e ignore ancjemò lis trasmissions in marilenghe

Serena Fogolini

Nol è piès sort di chel che nol vûl intindi. Nus pâr l'unic titul pussibil par chest cine grotesc che nus ven sgnacât su lis rêts Rai ogni volte che si fevele di trasmissions in lenghe furlane. Une pelicule che no si rive ben a capî di ce gjenar che e sedi, stant che par un viers e mostre il paradòs di une leç che di passe vincj agns e spiete di jessi metude in vore (paranormâl o di ridi?) e par chel altri e testimonee la pierdite di un dirit di bande di une comunitât (documentari o investigatif?). Cussì, stant che il guvier nol sint di nissune des dôs orelis, i utents furlans no puedin ni scoltâ ni viodi programs inte lenghe che a doprin ducj i dîs. A chei che a crodin che al sedi miôr ancje tasê, cu la sperance di un "piçul" intardament de rivade de programazion par furlan, ur sugjerin di no stâ masse a spietâ Godot e di dâur invezit une voglade ai dâts di chês altris lenghis minorizadis presintis in Regjon e tal Setentrion di Italie. L'an passât, di fat, biel che pal furlan a rivavin i solits fruçons – 200.000 euros par 90 oris di programazion radiofoniche –, pal sloven a

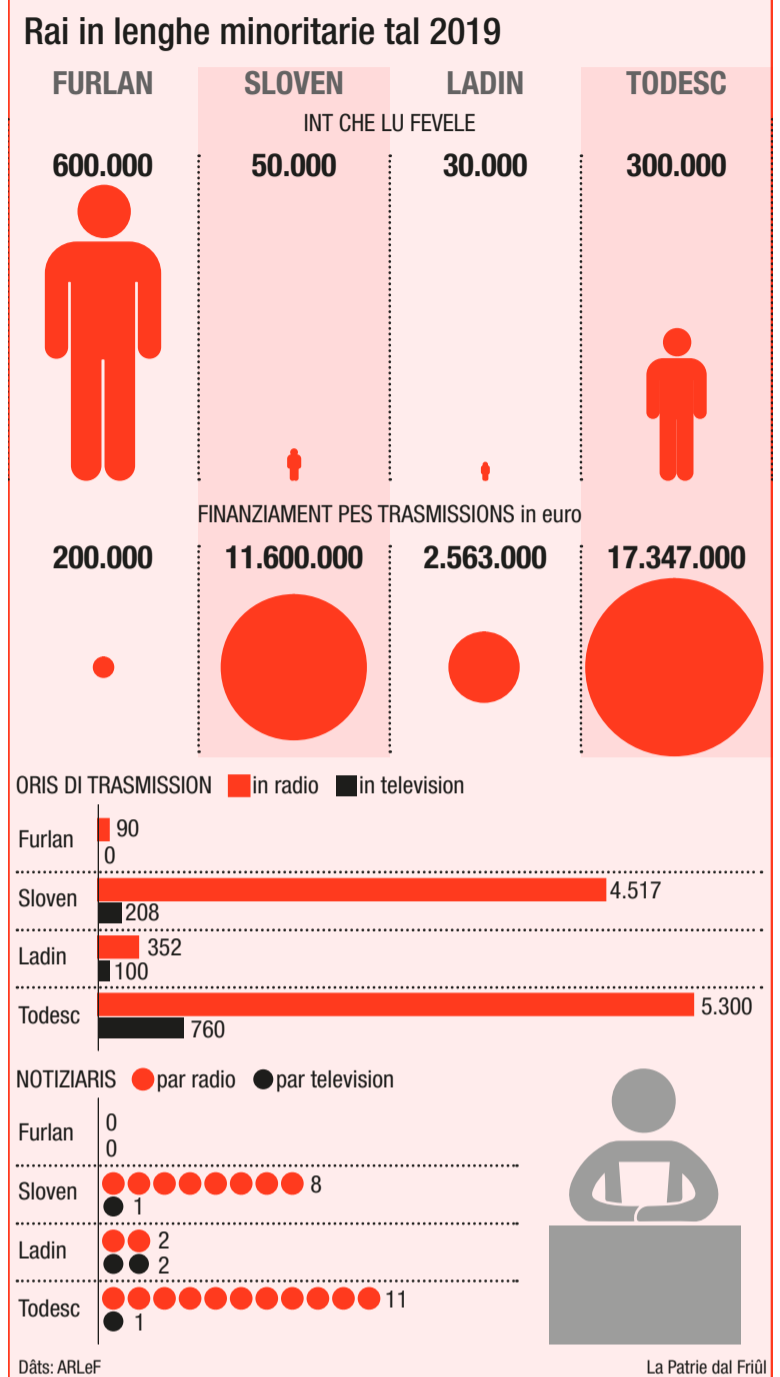
vignivin stanziâts 11.600.000 euros par nuie di mancul che 4.517 oris di programs radio e 208 oris di television. Ancje il todesc al à vude la sô bieie slepe, cun 17.347.000 euros par 5.300 oris di radio e 760 oris di television in lenghe. E se chestis dôs lenghis a podaressin vè il lôr parcè, vint un Stât daûr a parâlis, di chê altre bande il

I numars dal scandul a fevelin clar: la nestre minorance e je umiliade des sieltis dal guvier

ladin al mostre di vè vût cui che al à batût mans e pîts, stant che cun 2.653.000 euros e je stade garantide une programazion cun 352 oris radiofonichis e 100 oris televisivis. Se dopo si van a scandaiâ i numars di chei che a fevelin la lenghe (furlan denant di ducj, cun 600.000 personis; i vegnin daûr 300.000 pal todesc, 50.000 pal sloven e 30.000 pal ladin) si capissarà che cualchidun al à vendude la piel dal ors prime di copâlu, dome che si viôt che la bestie – che o

saressin nô furlans – fin cumò no à savût fâ avonde scjas. Par dîle juste, al è di un toc che si va indenant a tontonâ, al basti ricuardâ la letare firmade l'an passât di passe 70 Sindics de Assemblee de Comunitât Linguistiche Furlane, che a àn fintremai menaçade une azion legâl; no cate dut, o sin inmò culi a contâse. Cun di plui, ae fin di Avrîl e scjât la Convenzion jenfri Guvier talian e Rai su la programazion regionâl (za sprolungjate un pâr di voltis). Al è par chel che il president de ARLeF, Eros Cisilino, al à fat un apel al aministradôr delegât RAI, Fabrizio Salini, e al Guvier, in particolâr al Ministri competent Stefano Patuanelli (nestri coregjonâl), par domandâ garanziis sul cont de tutele de lenghe furlane. Cisilino al à sclarît che pal furlan no son previodudis trasmissions di gjenar informatif, fundamentâls pe promoziun di

Stanziaments puars, pocjis oris in onde e nissun notiziari: l'alarm de ARLeF



une lenghe minoritarie. Cun di plui, chei 200.000 euros pal furlan a son i vanzums di 11.800.000 euros assegnâts ae sede RAI regionâl, che e spint cuasi dut pes trasmissions par sloven e par talian. La ARLeF, duncje, e à dade la sô poie ae azion che a son daûr a puartâ indevant il President dal Consei regionâl Piero Mauro Zanin e l'Assessôr aes minorancis

linguistichis Pierpaolo Roberti, di mût di rivâ a un confront imediât e garantî al furlan une presince almancul compagne di chê de lenghe ladine. E se o pensais che in chest moment cheste azion no sedi une prioritât, visaitis ben che pal Stât talian no lu è stade par passe vincj agns e che "O fasarai al è fradi di no fâ mai". Cumò viodin di viodi (la television, par furlan). ■

LA STORIE

Zorç Jus, l'inventôr de nestre bandiere di vuê

W. T.

Mai come chest an, sierâts in cjase, i furlans si son peâts ae lôr bandiere: la acuile di aur in cjump turchin che e à jemplât i barcons e ven di lontan, di chê dal patriarce Bertrant, ma e à un dissen grafic definit nancje 50 agns indaûr. Il pari di cheste ridefinizion, tal 1974, al è stât un autonomist "Doc", Zorç Jus di Tarcint. Al è stât lui che, tal mieç des batais dal Moviment Friûl, sot de regjie di Marc De Agostini, si è cjapât sù il caric di reinventâ in clâf plui moderne e inclusive il simbul di une identitât furlane che e vole-

ve tornâ a pandisi cun fuarce. E so-redut, cumò che la cuarentene e à sburtât ancjemò di plui a scuvierzi la bieie de nestre acuile, al è just ricognossi chest merit ae azion visionarie di om tant gjenerôs e inamorât de sô Patrie, che – in tims di diris di autôr – vuê al podarès pretindi cuissà ce. E invezit, al è un vèr idealist e al à gust di viodi il sucès di cheste sô "invenzion", cence rivendicâ nuie. "No mi soi mai svantât, lu ai fat dome par amôr di Patrie. Tancj mi disin che se o ves vût un euro par ogni bandiere che e svintule in Friûl



UNE FOTO DI ZORÇ JUS, AGNS SETANTE

e ator pal mont o sarès milionari... Ma la sodisfazion di vè tornât a dâ ai furlans un simbul par ricognossi-si e vâl di plui di dut l'aur dal mont. Quant che o viôt che i fogolârs e ducj i nestris confradis intal forest a àn adotât chest vessil, mi si incolme il cûr di gionde".

◆ Ma cemût ise nassude la idee di cheste gnove version de bandiere? "O jeri tornât de Svezia, là che o jeri lât a vore tant che emigrant. Cul Moviment Friûl e cu la Clape Culturâl Hermes di Colorêt o resonavin su cemût stiçâ intai furlans il sens de lôr identitât, e un aspjet une vore impuartant al jere chel di cjapâ il lôr imaginari, scomençant dai simbui. La bandiere de Filologjiche che e ripropon la cussì clamade acuile di Bertrant, e jere pôc adate a chest intindiment. Chê de Provincie di Udin, po, e veve cjâf di copasse e cuel di zirafe: ma o soi partît di li par fâ un dissen che al fos plui tratîf e inmagant. In sumis, plui populâr".

◆ E il risultât lu vin sot dai voi, sui barcons des cjasis e sui profii social di ducj. "Mi soi visât daurman che me vevin robade. Dopo pôcs mêis, o ai viodût a vendi spilutis e maiutis a Lignan cul gno dissen. Mi vevin conseât di fâ cause, ma pierdi timp e bêçs cui avvocats no jere robe par

me". Ancje parcè che la finalitât de sô creazion no jere sigûr chê di fâsi siôr: "e jere chê di tornâ a fâ sù une identitât, no chê di tirâ palanche".

◆ De Agostini stes al memoree cemût che "la prime ocasion di doprâ cheste bandiere in maniere massive e fo la prime Fieste de Patrie, ideade di pre Checo Placerean. In chest event che il Moviment Friûl al organizà ai 3 di Avrîl dal 1977, par marcâ un gnûf inizi par un popul che al tornave a nassi des maseris dal taramot. A chê fieste autoconvocade, a jerin stâts invidâts ducj i socestants ma no si è fat viodi propit nissun".

◆ Il timp, dut câs, al è stât galantom. Tal cjâf e tal cûr dai furlans, in chescj agns la Fieste e la bandiere a àn vuadagnât un puest di gale, e un afiet che nancje la cuarentene e je rivade a smamî. Propit par chest, al covente che la nestre int e ringracii e che no dismentei cui che ur es a regaladis. ■

FRIÛL EUROPE

La Ue e prove a salvâ la muse: ancje tai conflits, la strade europeane e je la uniche par saltâ fur de crisi dal Covid-19

Confermâts jutoris straordenaris e la ridefinizion dal MES. Va ben la solidarietât, ma a coventin risorsis

Marco Stolfo

La difusion dal Covid-19 in Europe e la dibisugne di fâi cuintri a àn palesât a fuart lis dificolts, i limits e la crisi sostanzial de Union Europeane (UE). Però a àn ancje mostrât che di cheste situazion si rive a saltâ fur dome se si cjape une strade europeane. E soledut, che par fâi cuintri a pericui e problemis di cheste fate e covente una Europe che e sedi "plui Europe". Lu vevin za ricuardât il mès passât, ma o tornin sul argument, par vie che la cuistion e je ancjemò vierte e e va ancjemò dilunc a mostrâ dutis dôs li sôs musis: chê de crisi e, cundut des contradizions, chê de soluzion a nivel european.

◆ In concret, il sisteme european – Comission (CE), Eurogrup (i ministris des finansis dai 19 stâts che a àn l'euro) e Bancje Centrâl Europeane (BCE) – inte prime metât di Avrîl al à metût impins diviers struments di intervent cuntune operativitât svelte, massime drenti dal prin di Jugn dal 2020, tacant di une linie di credit speciâl pes impresis (200 miliarts di euros) creade de Bancje Europeane dai Investiments (BEI), di un program de BCE di 750 miliarts di euros par cuistâ obligazions publichis e privadis dai país membris de Eurozone, che si zontin ai 20 miliarts mensii dal "Quantitative Easing" e a altris interventis par 120 miliarts, e di una sorte di Casse integrazion europeane (il SURE) cuntun total di 100 miliarts di euros di prestis concedûts ai stâts membris a tas agjevolât. Cun di plui, e je stade fate indenant la ridefinizion dal Mecanism European di Stabilitât (MES), nassût tal 2012 tant che "font di salvament dai stâts" cu la concession di prestis ai guvier daûr di una serie di cundizions che a tocjin il tai de spese publiche, che al varès di diventâ un Font pe Salût, cuntune linie di finanziament specifiche pes spes sanitariis che no domande cundizions o vincui di sorte: par fâ una operazion di cheste fate, però, l'iter nol è cussì svelt, ancje se la prospettive e je interessante, stant

che al podarès jessi una sorte di Casse dai Dipuesits e dai Prestits europeane.

◆ Ae fin, ancje se al è stât dut un pitufâ tra stâts "nordics" e "rigoriscj" e stâts "meridionâi" che a domandin "flessibilitât", si à rivât a un compromès che al varès di zovâ un pôc a ducj: daûr di une logjiche di marcjât e di interès, la crisi dai stâts dal sud e varès consecuencis penzis ancje par chei dal nord... Lu à fat capî la presidente de Comission Europeane, Ursula Von der Leyen, cul so intervent fat inte sentade plenarie dal Parlament European (PE) a Bruxelles, ai 16 di Avrîl. Recuperant fintremai un passaç dal Manifesto di Ventotene, e à fevelât di «coraç», di «fiducie» e di «solidarietât», e de dibisugne di doprâ il belanç de UE e duncje i siei fonts.

◆ Si à mot in chê direzion ancje il PE, là che no je passade la propueste dal grup dai Verts e de Aleance Libare Europeane a pro de division a nivel de UE dal debit public (i cussì clamâts Eurobonds o Coronabonds), in particolar cul vôt contrari de plui part dai liberâi di Renew Europe e dai eurodeputâts di Lega e Forza Italia (che cussì a àn rivât a jessi in chel istès "antieuropeans" e "antitalians"), ma e je stade fate buine una risolucion a pro de flessibilitât dal ûs dai fonts strutturâi par frontâ il coronavirus e lis sôs consecuencis (ven a stâi ce che e veve dit Von der Leyen). Inte riunion dal Consei European dai 23 di Avrîl, i rapresentants dai stâts a àn cjatât l'acuardi in cont dal Font European pe Riprese (il Recovery Fund) e su chei altris struments za definîts di Avrîl, comprendude la linie di finanziament cence cundizions des spes sanitariis (una sorte di MES "semplificât"). A restin viertis diviersis cuistions e al sarà ce lavorâ, in tiermins tecnis, par inviâ pardabon i struments proviodûts. Par intant la UE e à salvade la muse. E varès di rivâ a fâ alc di bon ancje a pro dai siei citadins. ■

AUSTRIE

A tutele dal prossim: lis organizacions regionâls dai vigjii dal fûc in Austrie

Barbara Cinausero

T e nestre societât no si pues plui fâ di manc di une istituzion di sigurece publiche tant che chê dai vigjii dal fûc, che e je sapontade di cetant lustri jenfri la int. Si trate di miârs di personis – feminis e oms – che si metin di lôr volontât al servizi dal prossim ogni zornade dal an par 24 oris in di par intervignî in càs di fûcs, di calamitâts naturâls, di incidents o di altris emergjencis.

◆ Diferent che in Italie (fale che in Sudtîrôl, là che la istituzion si cjatule dal 1864), il servizi dai vigjii dal fûc da la Austrie si poie dome sul volontariât, sore nuie, di bande de popolazion dal lûc. Dome cualchi citât – lis plui grandis – e cualchi grups grup industriâl a àn ancje pompîrs di mistîr. Dal pont di viste juridic, lis associazions dai vigjii dal fûc a dipendin ognidune dal so Land e lis lôr formis di organizazion a puedin mudâ region par region: in Carinzie i grups di pompîrs locâi a son regolâts dal comun, stant che di altris bandis ogni grup al à la proprie personalitât juridiche, sicu corporazion di dirit public. Cun di plui, ogni region e ten un registri cu la liste dai voluntaris. Dut cûs ogni grup al è autonom ma al va daûr des regulis e des disposizions de associazion regionâl dai vigjii dal fûc che e sa-

ponte ogni grup pe formazion e pai furniments e e fisse ancje i nivei di riferiment pes monturis e pai imprescj. Ma in chest càs nol va simpri dut ben par ducj e – stant che ognidun al bale cun sò agne – tancj grups a van par lôr cont. Il stât centrâl si interesse dome dal coordinament gjenerâl de Protezion Civil Nazionâl, là che lis associazions regionâls a son cjapadis drenti.

◆ La nassite dal cuarp volontari dai vigjii dal fûc in Austrie e je dal 1851, cuant che – inte suaze de monarchie – si è formade la prime milizie volontarie par man di un uffiâl in pension; po dopo, tal 1853, e je stade la fondazion dal prin cuarp citadin a Graz. Sul imprim, i iscrits a partignivin aes sociis di gjinastiche, e in reson di chel a vignivin adestrâts par distudâ i fûcs. In tantis regjons, i vigjii a doprin in mò il salût des vieris associazions di gjinastiche (Gut Heil) e i lôr simbui. Cuant che des sociis originariis si è passâts aes formazions modernis, lis vieris associazions no àn rivât plui a tignî daûr aes spes, e par chest i pompîrs a son stâts cjapâts drenti dai comuns o sussidiâts dai privâts. Cheste idee di volontariât e à cjapât pît simpri di plui e cussì, in di di vuê, ogni comun al à di medie un pâr di

grups. Metipen che un comun nol vedi un grup di voluntaris, alore al pues meti sù un servizi obligatori midiant di una sorte di jeve, o ben poiâsi ai servizis dai grups di un comun dongje. Par solit ducj a puedin jentrâ in chescj grups ma a son diferencis par ogni region sui criteris, come par esemplj jessi citadins di un stât de UE. In Carinzie, dal 2012 a àn gjavât vie ancje cheste cundizion.

◆ In merit ai Vigjii di mistîr, no esist in Austrie una suaze professionâl par cheste categorie, duncje chestis figuris a dipendin par solit dal comun che ur da la incarghe. In di di vuê, chescj grups professioniscj si cjatiju dome in sîs citâts che a son a cjâf di Land: Viene, Linz, Innsbruck, Graz, Solispurc e Claufurt. Il plui vieri al è chel di Viene, là che intal 1685 al jere stât dât l'ordin di cjapâ sù lavorentis paiâts par distudâ i fûcs intant dal assedi dai Turcs.

◆ I prins riferiments ai pompîrs sul territori austriac si cjatiju a Carnuntum (su la Danau, parmis de Slovacchie), là che bielzà intal secul III e esisteva intal cjamp militar una scuadre di pompîrs metude adun cui soldâts veterans.

◆ La istituzion e à passât alts e bas vie pai secui e e je stade metude in suaze pe prime volte di Marie Taresie e po dopo di so fi Josef II. Il regjim nazist no le tignive in buinis, par vie che e jere una istituzion democratiche, e ae fin le à metude sot de scorie dal guvier centrâl. Cuant che chel regjim al è colât, si è tornâts aes regulis di prime de vuere, ma i grups a son restâts in mò sot dal control dal Servizi di Sigurece fin ai agns Setante, cuant che in ducj i Länder a àn cuistât il stât di corporazions di dirit public. ■

SLOVENIE

Gurize e Nova Gorica, la cooperazion no si ferme

Luciano Lister



La cooperazion transfrontaliere tra Gurize e Nova Gorica e va indenant. Tes setemanis a pene stadis, ancje tal Grup european di cooperazion teritoriâl - Evropsko združenje za teritorialno sodelovanje di Gurize (Gect Go) si à lavorât in maniere regolâr ma di cjase, a distance.

◆ Dal rest, ancje se lis normis par contignî la difusion de epidemie di coronavirus sul territori a àn cambiât lis manieris di fâlu e a limitin lis pussibilitâts di lâ di une bande a chê altre dal confin, la colaborazion e va indenant, sedi di bande istituzionâl e amministrative – cui sindics Rodolfo Ziberna par

Gurize e Klemen Miklavčič par Nova Gorica – sedi tra i comuns dai contors des dôs citâts.

◆ Tai ufcis dal Gect Go a jerin pronts bielzà di un pieç ae pussibilitât di lavorâ a distance, cun chê che midiant des tecnologjiis a rivavin bielzà a jentrâ te pueste eletroniche e a condividi cartelis e documents.

◆ Il grup di vore dal Gect si cjate ogni di in videoconferenze. Il diretôr dal Gect, Ivan Curzolo, al dis che a ducj i nivei la epidemie e à puartât insigurece, e cussì ancje a nivel european par ce che al tocje la progietazion. In ogni càs, li dal Gect a son contents dal

interès pal concurs di ideis par sistemâ Piazza della Transalpina-Trg Evrope, che al è stât pardabon grant a nivel internazionâl, salacor par vie de colaborazion cu la Union internazionâl dai architets (UIA). Cheste place tra Gurize e Nova Gorica no je dome un lûc public, e à ancje un grant significât simbolic, e di chest si à di tignî cont ancje cuant che si pense a cemût disvilupâle. Gurize e Nova Gorica a lavorin insieme ancje pe candidature a Capital europeane de culture pal 2025, che e je rivade al secont nivel di selezion. Il Gect al varès di consegnâ la documentazion che in mò e covente a Otubar.

◆ Cun chê che lis risorsis pal periodi di programazion european 2014-2020 a son bielzà impegnadis, il Gect Go in chest moment al cjale indenant bande il periodi di programazion 2021-2027. Intune situazion ordenarie, i bants gnûfs a saressin stâts publicis pe fin dal 2021; par vie de epidemie, salacor a rivaran plui tart. Par jemplâ la buse temporâl a nivel european si fevele di dâ altris beçs pal periodi di programazion 2014-2020. Fintremai che no rivin lis decisions, si pues dome spietâ, ma intant tal Gect Go si lavore par no lâ indaûr tal passât, dopo che una altre volte a son vignudis fûr barieris e rês a dividi Gurize e Nova Gorica. ■

PAN E SALAM

Il re al è crot

E dopo cheste sdrondenade, tra sant Dimentie e sante Scugne viodin di metisi in dove

Enos Costantin

Bon, o vin cjapade une biele sdrondenade. Un sflicut di RNA fat sù a suste intune crigne taronde cun tancj pocs, 600 voltis plui piçul di un cjaveli, sui cent nanometris e alc (un nanometri al è un miliardesim di metri), al à molât une biele stomblade ai furlans e al rest dai umans. Ma, e la sience dulà ise? E la tecnologie?

◆ Lavaitis lis mans, no stait a starnudâ su pe muse di chei altris e no stait a lâ a torzeon, dut ce che a san a di. Lis robis che si saveve in chê volte de gjandusse e ancje in chê volte de spagnole. Vadî che chestis normis lis cognossin ancje i orangutan e, di sigûr, i gjats si netin plui di nô.

E alore? E alore il re al è crot.

Il violic plui onest al dîs 'no savin nuie'.

Il re al è crot.

La sience e la tecnologie: un re crot.

◆ Sì, o vin vût Luîs Pasteur e Luîs Chiozza; il prin al è stât ancje in Friûl par studiâ une malatie dai cavalîrs. Ma o vin vût ancje Fritz Haber (premi Nobel) e Enrico Fermi (premi Nobel).

Insome, se di une bande tu âs int di sience che e fâs il ben dai umans, di chê altre tu âs int di sience che e fâs il pussibil par copâ i umans.

◆ Baste viodi: di un virus no savin nuie, ma o sin lâts su pe lune (mê ave no capive a ce fâ) e o vin fat la atomiche (in Friûl o vin plene la tieze).

◆ Al vûl di che i bêçs pe sience a van de bande di cui che al cope, e dome cualchi fregul de bande di cui che al salve vitis.

E po, no si stufin mai di rompi i

cits a atoms, protons, eletrons e bosons, ma no savin cemût che al funzione un bosc, un palût, un riul. E se lu savin, si voltin di chê altre bande parcè che o sin daûr a copâju.

◆ La sience, si diseve. In Friûl, scusait in FVG, o vin universitàs par ogni cjanton; Triest, po, al à une concentrazione di sience che no 'nd è di compagnis in dut il mont.

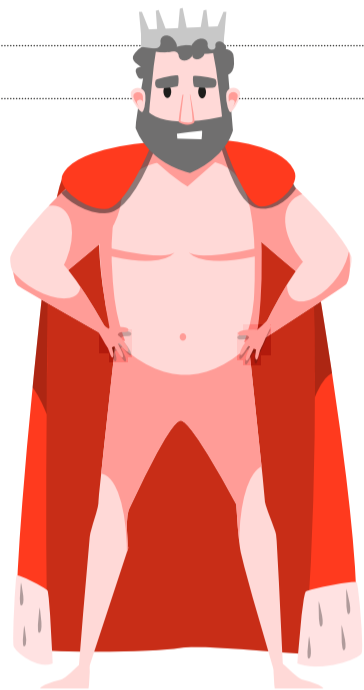
◆ Risultât? Lavaitis lis mans! Almancul dopo dal taramot si sintive fevelâ di Friûl, di lenghe, di culture, di economie: prime lis fabbrichis e lis stalis! Cumò nuie. Il Friûl nol esist plui e no dome parcè che al è diventât FVG. No je une concezion dal Friûl

Esistial un progjet? Cualchidun si nicial a pensâ il Friûl che o volin ca di dîs agns?

tant che entitât storiche e culturâl. Ma nancje tant che ecoregion, tal sens di ecologie e di economie. Dut ce che si sint a di di chê che e varès di jessi la "classe dirigente" (talian *obliga*) al è di fâ la autostrade Glemone – Pordenon e di meti Draghi president dal consei a Rome. E dut ce che a san fâ al è un picje e dispicje di cjamaris di cumierç e di associazions di industriâi.

DI RIVE SÛ NISSUN SANT AL JUDE

E dopo cheste sdrondenade? Dut come prime. Dut come prime se lis robis si comedin daurman. Le viodarin peloche se lis robis no si



comedin.

Tal prin cās, al jentre sant Dimentie, un sant che al rive dopo ogni vuere come dopo ogni mâl di panze.

◆ Tal secont cās e jentrarà sante Scugne, une grande sante, la plui grande di dutis. Ma se e sta lontane al è miôr.

E po a son chei che a fevelin di sperance, che no je nancje une sante; o soi parfin stuf di sintî poesis su la sperance. I salams no si cjatin picjâts, sacrabolt. E i furlans, chei di prime dal FVG, a disevin che "san Fos, san Ves, e san Sarès a son trê sants che no judin".

◆ Viodin, mo. Tai ultins agns o vin pierdût il sens di ce che al è util (o indispensabil) e di ce che al è di soreplui. Se tu compris freulis a Nadâl al è un soreplui, come il gadget, o il cuarantesim quart pâr di mudantis firmadis, e il tè dal supermarket invezit di fâtal a cjase. A son dutis robis che a mandin il planet a patrâs, e il Friûl al è su chest planet. E chest al vûl

di tornâ "come prime".

Fâ une fertaie cui ûfs des tôs gjalinis al è util, comprâ lis vitaminis des carotis al è indispensabil. Di chi indevant, tignî sù la economie locâl al sarà indispensabil. E alore lis vitaminis tu lis compris dal ortolan di Surisins, o di Cerneglons, o di Domanins. Insome, il Friûl al va viodût come une bioregion e une ecoregion.

◆ Esistial un progjet? No. Cualchidun si nicial a pensâ il Friûl che o volin ca di dîs agns? No. Un Friûl che al deti di mangjâ ai furlans, par esempli. Vêso sintût un sindic, un assessôr, un president di alc, un parlamentâr, un industriâl, un gjornalist a vè une idee? Jo no.

◆ Dut ce che si à sintût al è "comprait FVG", insome comprait un acronim. Pôre, eh, di di "comprait furlan".

Cumò, plui che no dopo dal taramot, al sarès il moment di capi che o sin sui paradôrs. Che intune piçule region une politiche economiche cun ideis fuartis e pues dâ daurman un risultât.

Lu sai che il mont al è cambiât, che lis istituzions e i guviers no àn plui chel comant. Al è facil cjatâ un politic, e no dome un politic, che al fevele mâl dai neris; no ai mai sintût un politic, un om des istituzions, un macaco cualsisedi a fevelâ de Nestlé, o de Cargill, par di nome dôs. E pûr, ce che a mangjin i furlans al ven di li, mighe di Cerneglons.

◆ Insome, volino fâ farinis par mirindutis o brocui pes vitaminis? Blave par purcits lontans o par salams furlans?

E covente fate une sielte, cuntun progjet di politiche economiche e di economie politiche, dulà che a jentrin la salut e il vivi dai nestris pais.

◆ Se no si sielç, altris a sielzaran par nô. E alore mandi lenghe, culture, storie, fasûi, marcundelis, carotis e vitaminis.

De Patrie dal Friûl al FVG des mirindutis.

No sarâ colpe di un RNA nanometric, e sarâ colpe dal cjâf dai ex furlans, nanometric ancje chel. ■

PERAULIS IN RÊT

Il dificil cunfin tra sigurece e dirits

Matteo Baldan

Inmagât dai computer fintremai di se scuvierete, di piçul, dal Commodore 64, Edward Snowden – cuant che in cjase e je rivade la concession a internet – al passave cussî tant timp su la rêt che la sô famee e à scugnût concordâ cu la companie telefoniche un contrat di pueste par ridusi i coscj. Internet al jere ancjemò sul nassi, une tiere di frontiere batude di pionîrs anonims che a jerin cetant disponibii a scambiâsi informazions e costruî comunitâts virtuâls che si regolavin di bessolis. Di chest ambient Snowden al à auride la culture libertarie, un fregul "hippy", che e je tipiche dal zir dai "hacker".

◆ Ai 11 di Setembar dal 2001 chel mont al è sparît, adun cu lis libertâts dai citadins, che a son stadis sacrificadis sul altâr de sigurece, intal non de lote cuntri dal terrorisim. Chest Edward nol rivave a glotilu e planc a al à madressude la sô decision: diventâ la vôs di sot vie di chel che tal 2013 al è diventât il cussî clamât Datagate, ven a stâi la rivelazion dai programs di intercetazion sistematice dai dâts dai citadins di bande de NSA (National Security Agency). La autobiografie romanzade di Snowden i corispunt a voli ae vôs che i à dedicât la Enciclopedia Britaniche, mancun che par un detai. La Britaniche e dîs: «[Snowden] al tacà cjapâ sù informazions su cualchi ativitât de NSA, plui in particolâr su cierts programs segrets di control che al giudicave che a fossin masse grancj par dimension e puartade». Chel 'al giudicave' al è la mascare tragjiche di Antigone: Snowden di fat al justificave la sielte di rivellâ la strategie di control de NSA cu la necessitât di adempi ae leç divine, che e coincît cu la sô interpretazion de Costituzion dai Stâts Unîts (1787), violade de leç dai oms, ven a stâi dal Patriot Act emanât dopo dal maçalizi des Tors Zimulis.

◆ In maniere specular la NSA e difint, tant che Creonte, il primât de leç, che e à permetût seont lôr di sventâ 50 atentâts.

◆ Come che al spieghe Massimo Cacciari, te tragjedie di Sofocle la reson no sta de bande di Antigone Intal so «manifestâ une alteritât radical rispjet aes sferis de etiche o de politiche». Inte stesse maniere Snowden al pretint une Rêt la che il podê nol puedi impaçâsi.

◆ La reson no sta nancje de bande di Creonte, che nol vûl fâ i conts cul Timp, che al siôr di dut e nus oblee a riviodi lis nestris decisions in considerazion de evoluzion dai events; cussî a varessin vût di fâ i podês dal Stât agns dopo des Tors Zimulis, dopo des vueris in Afghanistan e in Iraq.

◆ In definitive, 'Errore di sistema' (Longanesi) al è un test scorevul e util a capi il nestri timp, ancje se al va let cuntune lint critiche. ■

L'INTERVENT

Pal furlan la emergjence e je la indifference

Fabian Ros

Za lu savevin, ma al è intai cās di emergjence che si evidenzie cun plui fuarce, trop grant che al è il nivel di considerazion che ur ven dât ae nestre comunitât. Lu vin za dît e lu vin constatât in altris occasions ma al è juste apont in chesj moments di crisi che si viôt trop che lis istituzions regjonâls, dongje di mostrâ une total mancjançe di sensibilitât, a rispjetin dirits e leçs che a varessin di tutelâ un popul e la sô lenghe. Cundut che la comu-

nitât furlanofone e rapresente la maiorance de popolazion regjonâl cheste si è viodude scancelade.

In cheste fase critiche — e cundut che al è previodût des leçs di tutele — no si è viodût nancje un cartel, no si è sintût nancje un comunicât informatif scrit e pandût inte nestre lenghe.

◆ Fat dal dut ininfluente? Aspjet secundari rispjet aes problematichis in cors? Cuiestion di ses dai agnui, intant che il mont al va sui paradôrs?

A son altris prioritâts, vere? Salacor al sarès il cās e il moment di fâ une riflessione che e va un tic plui inlâ di une reazion emotive e di piel. Parcè che al è propit in chesistis situazions di crisi che si misure il pês e il valôr che e à la autonomia di une comunitât. Al è li, in chei cās achi che si pues valutâ trop che al conte il Friûl e trop che al è in stât di fâ valê i siei dirits e in ducj i setôrs. Parcè che se e je vere che il mont al è daûr a mudâ (e no dome par colpe di un virus, intindinsi) po ben, cence une autonomia di manovre, cence unitât o sin (e soledut, voaltris i so-restants di chenti, o sês) destinâts a sparî. Sì, parcè che chei che, cun bocje di ridi e cu la ande di chei che le san lungje, a pensin e a contindin che la cuistion de lenghe e sedi un fat secundari, par no di nul, e che lis robis plui impuartantis a son

altris, po ben che si microdin e che un doman no si dedin di maravee se a scugnaran domandâ il permès sul ce fâ e su cemût fâlu. Che no si dedin di maravee se a scugnaran lâ a Triest, a Rome o inaltrò cul cjapiel in man par domandâ par plasê interventi intai setôrs che ur competin. Parcè che cuant che si fâs di mancun de sô identitât no si à plui ni muse ni cjâf e al è juste par chel che il cjapiel si scugne tignîlu in man. O vino di spietâ di viodi la espression che o fararès cuant che si sintarès a di che "a son altris prioritâts"?

◆ E dunce i "indiferents", chei che a pretindin di "rapresentânus", i so-restants di palaçs e chei di curtîl, chei che a san dut ma che a capissin pôc, al è miôr che si dedin une sveade e che a mudin ande, estri e filosofie. Parcè che a fuarce di ridi si finis cu la bocje stuarde. ■

MUSICHE E VIDEO

“Incuintri al doman”. Il grant sucès in rêl dal imni che al conquiste i furlans

Interviste a Franca Drioli, diretore artistiche dal progjet

Alessio Screm

Chest an la Fieste de Patrie dal Friûl e je stade festeza de dai barcons invezit che a Udin come che al jere in program. Par fuarce, ma istès no je propit mancjade la grande partecipazion di ducj i furlans e di ducj i inamorâts dal Friûl, a cheste celebrazion che e conte 943 Primeveris.

◆ Bandieris blu, e pardabon tante storie in ché originâl dal patriarcje Bertrant conservade tal museu dal domo di Udin, une des plui antighis di Europe, fûr des teracis e tantonon ancje sul web, sui *social*, tal digjitâl. Une esplosion di sintiment che e à segnât ancje il sucès garantît dal Imni de Patrie dal Friûl, chel uficiâl, che al jere stât votât di une jurie specializade, daûr di un bant promovût de ARLeF e dal Istitût ladin furlan Pre Checo Placerean, daspò di une idee che jere vignude fûr di me che o scrîf.

◆ Vincidôr al è stât l'imni “Incuintri al doman”, componût di Valter Sivillotti cun peraulis di Renato Stroili Gurisatti, screât tal 2018 cuntun concert a Lignan, eseguit de Orchestre Mitteleuropee e dal Cór dal Friûl - Vignesie Julie. Po dopo, a son stadis diversis altris ocaasions par sintîlu, come l'an passât a Gurize ae Fieste de Patrie. Bielzà di chei moments, l'imni al veve cjapât il sintiment de int, restade emozionale di chês bielis peraulis e di chês musiche fate cun grande maestrie.

◆ Ma un grant afiet di ducj i furlans e no dome, al stât cu la version moderne, par ensemble e cuatri vòs feminils, daûr di una produzion



FRANCA DRIOLI E LA ENSEMBLE



musicâl di Jeremy Seravalle, par un gnûf rangjament che si zonte a chei cetant biei di Valter Sivillotti, che al à fat fin dal principi diversis versions di chest biel toc che al à scrit lui (a son dodis, dutis di podè discjamâ dal sit de ARLeF). Di fat il video, che al è stât publicât su youtube ai 3 di Avrîl, in cuatri e

La bieles version par cuatri vòs feminils e a vût di bot un record di 13 mil visualizations

cuatri vot al à fat tredis mil visualizations e il numar al è destinât a cressi. Si viôt dut il Friûl dal alt, come se e fos la visuâl di una acuiel in svol, des monts de Cjargne ad Aquilee, tocjant lûcs tant che Cividât, Frisanc, Gurize, Maran, Nert, Palme, Pordenon, Rutârs, Sauris Disore, il Tiliment, Udin, Vençon..., par una produzion video realizade de Quasar Corporate cu

la regjie di Giorgio Milocco. Dut di viodi e di scoltâ chest lavôr dal imni uficiâl de Patrie dal Friûl, come lis vòs feminils cetant bielis dal grup vocâl “ArteVoce Ensemble” che lu à cjantât, o ben Consuelo Avoledo, Michela Franceschina, Jessica Interdonato e Giulia Polidori, sot de direzion artistiche de cjantante e musiciste Franca Drioli, fondadore e direttore ancje di ArteVoce Voice&Academy. Le vin intervistade par che nus conti lis emozions di chest progjet e di chest cjant che al è jentrât tal cûr di ducj.

◆ «Dut al è tacât tal 2019, cuant che la ARLeF nus veve invidât a esegui l'imni “Incuintri al doman” ae Fieste de Patrie dal Friûl che si faseve a Gurize. Di li o vevi pensât di fâ, plui che par còr, una version par cuatri vòs modernis. Al è stât un grant sucès e una grande emozion. E alore o vin fissât cheste version intun video e o sin ducj contentons dal gradiment e dal risultât. E je stade una vere responsabilitât e o

ten a ringraziâ ducj chei che e mi àn judât a realizâlu. I nons, e a son tancj, si ju cjate tal video su youtube. Ducj grancj professioniscj».

◆ Franca Drioli no je gnove intes produzion musicâls par furlan. «Pense che il furlan no lu fevelavi: o ai tacât a 14 agns e daspò no lu ai plui molât. O ai scuvierzude la ricjece de nestre marilenghe, i sunòrs, lis articolazions semanticis, un patrimoni che o ai fat cognossi ancje aes mèis arlevis e che o ai metût tal concret in divers progjets, tant che “Nativitas Mundi” cuntune gnove version di “O staimi atents, staitmi a sinti”, eseguide di cjantantis dal Abruç, de Sicilie, di Triest, de Americhe. E je vignude fûr una robe bielnone, e lôr a vevin imparât a cjantâ par furlan cun sfumaduris di pronunzie pardabon interessantis. Daspò, no pues dismenteâ il gno compit di “vocal coach” al “Festival de cjançon furlane” e altris lavòrs, tant che “Mamui - Schiribic mataran in musiche” in furlan antic, graciis ai studis fats di William Cisilino. Une bieles sfide che e je stade cjapade su ben ancje di Dario Fo che al à condividût il progjet cun nô».

◆ Tornin al imni “Incuintri al doman”. «O ai clamât Jeremy Seravalle par realizâ una base musicâl essenziâl, che e fos juste par meti in lûs la linearitât de part melodiche di cheste composizion maraveose di Valter Sivillotti. Cu lis cjantantis invezit o ai volût esaltâ ogni peraule par dâi lustris al test cetant biel di Renato Stroili Gurisatti, di mût che al podès rivâ in maniere clare a ducj, e di podè cjantâ ducj insiem, lant “Incuintri al doman”.

◆ Il test:

In alt o fradis, / o int di Aquilee, / In alt o fradis, / o int di Aquilee, / davanti da la Storie, / di front dal doman. / Sin flame ch'è vif / pes stradis dal mont / sin non di une Patrie / sin fis dal Friûl. // Scolte o Friûl, / o tiere di libars, / di lenghis e popui / sês cjase di pàs. / Dai secui i paris / nus clamìn adun / a fâsi lidrîs di unic destin. // In alt o Friûl, / o Patrie mè sante, / di fuarce e sperance / si viest la tô int. / Un popul sigûr / ch'al cjamine te lûs / incuintri al doman, / incuintri ai siei fis. ■

ART TAL TAC

E al larà dut ben. Dut al larà ben. O tornarìn a zuiâ e a ridi insiem

Franz Candoni e la sò musiche di sperance

Maira Pezzetta



Scuvierzìn insiem un zovin cjantautôr furlan di grant talent, che in chescj dîs di isolament sociâl nus fâs insumiâ e nus puarte sperance cu la sò musiche.

◆ Francesco Candoni, in art Franz Candoni, al è un musicist di Udin. Cu la sò vòs e cu la sò ghitare al trasformè in melodie lis poesii e i tescj che al compon. Al puarte adalt il non di tancj altris grancj composîtors talians.

◆ In zoventût al à colaborât cui doi grups *Masso dei Rei* e *Mantra Market*, e cun lôr si è esibît ator par Udin e al à publicât divers albums. Dai 2017 si presente al public tant che cjantautôr.

◆ Al scrîf doi albums, “Via Lattea n. 28” tal 2014 e “Immagina di essere felice” tal 2018, e tantis cjançons singulis come “E” tornata primavera” e “Tanema”, che e puarte tal titul il non di cheste lenghe oceaniche cuasi estinte.

◆ “E andrà tutto bene/ tutto andrà bene/ torneremo a giocare e a ridere insieme/ andrà tutto bene come ai battesime e ai matrimoni/ alle cene di gala e alle comunioni” al è il ritornel di chescj dîs di cuarentene. Ta cheste cjançon dal titul “Mediterraneo”, jessude intal Jugn dal 2019, Franz al à anticipât lis sensazions di solitudin e di distacament sociâl che o vivin cumò. Il toc al fevele di sperance, e di cemût che dopo dal burlaç al tornarà il soreli. Tal video, Franz nus puarte su la splaze di Grau.

◆ Il singul al è une des cjançons che, insiem cu la brilante cjantante Marica, Franz al à proponût sui siei canâi social in chescj dîs di isolament. Come lui, tancj altris artiscj furlans a doprin *l'hashtag #cjan-tincjase* e a fasin diretis video cjantant e sunant.

◆ Ancje se di cjase, Marica e Franz a cirin di iluminâ lis zornadis di ducj chei che a son obleâts a stâ sierâts tra lis parêts. «Par nô, al è un mût di distraisi dilunc de zornade, e o sperin di regalâ un pocje di ligrie e di distrazion a cui che nus scolte».

◆ O sin sigûrs che Franz e Marica a stedin profitant di cheste parentesi par riviodi il lôr repertori, magari creant gnovis cjançons. Cuiâs. Al è semplic scuvierzilu, baste stâi daûr a Franz Candoni su lis platformis social, su *Youtube* e *Spotify* e cjantâ cun lui. ■

LA PROPUESTE

“Artiscj F-VJ”, clamin la nestre int a fâ i spetaçui a pene pussibil

A.S.

La crisi economiche che e puarte cun se cheste pandemie oribile, in plui de salût de int e dal setôr sanitari, e tocje ancje il compart dal spetaçul. Plui che tocjâlu, lu scjafoie. Al è dut fer e il guvier talian, in particolâr il ministeri de culture, in mò nol è bon di esprimisi cun alc di concret. Dut sierât: museus, teatris, cines. Blocade ogni sorte di rappresentazion: musiche, prose, teatri, danze, balet, leturis e ogni gjenar di art performative. Artiscj ducj a cja-

se, organizadòrs e diretòrs di strukturis ancje lôr, machiniscj e tecnics compagn, uficis stampe e segretariis istès. Une grande filiere dute in zenoglon e cui dincj su pe gratule. ◆ Pòcs a àn la pussibilitât di vè cualchi sostegn economic, di grazie dal Enpals, o ben dal Ent nazionâl di previdence e di assistence pai lavoradòrs dal spetaçul. Pocje robe, dut cás, e la plui part di chescj lavoradòrs no àn nissun altri jutori, ancje par colpe de mancjanca di

un ordin sindacâl e pe pocje rappresentance a nivel istituzionâl. Une tragjedie sore la tragjedie, e alore si à di pensâ a alternativis, parcè che si dîs che al sarà l'ultin dai setôr a ricjapâ lis ativitâts, stant che la art e la culture a son agregadòrs sociâi, a clamin tantis personis che si cjatin a stâ dongje, sentadis o in pîts, une cun ché altre.

◆ Ma la art e la culture a son ancje bens di prime necessitât, bens primaris, e no si pues lassâ cori, trascurâ, dismenteâ. E, come dut, ancje il patrimoni artistic e culturâl furlan, passât e presint, al riscje il tombolon. Lis bielis e tantis iniziativis che si pandin su la rêl e sui *social* a son dutis laudabilis, a judin a tignîsi dongje, a condividi la creativitât, il lavôr dal inzen e de fantasie, ma no rivin a sostituî il sens dal spetaçul dal vif, e daspò

no judin i artiscj a puartâ a cjase il pan. Dut a gratis, une opare di beneficence impuartante ma che no baste. E je bisugne di concretece, di tacâ a pensâ – come che e si fâs tai supermerciats – di proponi spetaçui par pocje int, di durade curte, cun pòcs artiscj sul palc, soliscj, piçui grups, e ducj cu la mascarine e altris sistemis di protezion, in maniere di garantî la tutele sanitarie e dut ce che al covente. Di gno, o lanci la iniziativa “Artiscj F-VJ”, invidant i organizadòrs di spetaçui, di mostris, rassegnis e festivals, a clamâ artiscj dal Friûl e a mostrâ solidaritât ae nestre regjon inte plui part des programazions, o in mò miôr in dutis. Chest, par daûr ai artiscj la pussibilitât di tirâsi fûr di cheste crisi, e di esprimisi su la fonde des lôr tantis cualitâts. Dinsi una man, ducj insiem. ■

LA TIERE E LA GREPIE

La produzion furlane doc al sest puest in Italie

Lu dîs il Rapuart Ismea - Qualivita

Adriano Del Fabro - diretôr dal bimestrâl "SoleVerde"

Il Friûl-VJ al è la seste "potence" taliane tal setôr agroalimentâr certificât, un puest plui insù dal ultin rapuart Ismea-Qualivita, che inte sô edizion riferide al 2019 al regjistre une situazion positive, ancje se cun cualchi paradòs. Te nestre regjon, di fat, pe mangjative a son regjistradis cinc produzioni a Denominazion di Origjin Protete: persut di Sant Denêl, formadi Montasio, broade, vuela tergestin e salamuts ae cjaçadore (ma chescj nissun ju prodûs), e dôs a Indicazione geografiche Protete: il persut di Sauris e la Pitine. Tal setôr dal vin, la situazion e je plui articolade. A son 3 produzioni Docg (Denominazion di Origjin Controlade e Garantide):

Ramandul, Picolit e Rosacis; 9 Doc regjonâls: Friûl, Cjars, Cuel, Lusiç, Aquilee, Cuel Orientâl, Annia, Tisane e Gravis; 3 Doc inter-regjonâls: Prosec, Pinot grîs e Lison Pramaïôr (in picule part tal teritori de provincie di Pordenon) e 3 Igt. Il faturât regjonâl de "DopEconomy" al vâl 892 milions di euros (+4,9% rispjet a doi agns indaûr): une vore ben il setôr dal vin (+7,0%), là che o lin sù al cuart puest in classifiche, ma ben ancje il setôr de mangjative cuntune cressite dal 1,4% (in chest setôr o sin al cuint puest in Italie). I operadôrs a son 701. Cjalant i numars des provinciis (o ex provinciis), chê di Udin e je otave in Italie cuntun faturât di 556 milions di eu-



ros (e va sù al sest puest pe mangjative ma e je in diesime posizion inte graduatorie dal vin).

Il persut di Sant Denêl Dop al è il setim prodot certificât cun plui valôr: 307 milions di euros (+1,1%) che a puartin la regjon e la provincie di Udin al secont puest in Italie tes classificjis regjonâl e provinciâl dai prodots a base di cjar.

Te sfere dai vins, intai prins 15 prodots nol è nissun "autocton" de regjon, ma si produsin e si certificjin ancje in Friûl il Prosec (+11,3%) e il Pinot grîs che al cres adiriture dal 601%: di chescj doi vins un al è al prin e chel altri al tierç puest. Pordenon si place te posizion numar 15 (cun 201 milions di euros di valôr prodot) e Gurize te 19, cun 122 milions di euros (+10,5%).

Tra i formadis, il Montasio Dop al ocupe il setim puest pal valôr ae produzion (44 milions di euros

cuntun +12,4%) e al consum (66 milions di euros, cuntune incescitate dal 14,8%).

Al va ancje marcât il fat che la produzion agroalimentâr certificade (chê che dispès, cuntune retoriche autolaudative, e ven clamade des "ecelencis") e cres in dutis e cuatri lis ex provinciis de regjon: +14% a Triest; +11% a Gurize; +9% a Pordenon e +2% a Udin.

Tal cont gjeneral des specialitâts agroalimentârs protetis, al ten bot il primât mondiâl de Italie che, ai 31 di Dicembar dal 2019, e contave in dut 824 prodots Dop, Igp e Stg (Specialitât tradizional garantide) regjistrâts a nivel european sui 3.071 dal mont intir: plui di un prodot su cuatri tra chei regjistrâts e certificâts pe lôr cualitât al è talian. I operadôrs a son passe 182 mil e il valôr de produzion al passe i 16 miliardi di euros. ■

I LIBRIS SIMPRI BOGNS

Varis autôrs, Glesie in Friûl, Udin, 2010

Laurin Zuan Nardin

"Intune ete che, cun miopie singolâr, e crôt di patî dutis lis soferencis pussibilis, chescj segns lassâts inte storie in decenis di persecuzion autentiche, a ripetin cun frescece e gjonde l'anunzi dal Ream, l'anunzi de fieste. Par cui che al vuela fâ storie, o ancje dome par chei che a vuelin imparâ de storie, la vôs di chescj documents straordenaris si sint ancjemò ferme e clare".

◆ Cussì Gabriele Pellizzari al siere la relazion che al à tignude intal ambit dai incuintris di Glesie furlane a Vençon intal 2010: "Feminis, perseguitâts e biâts te plui antiche iconografie cristiane". E al è l'ultin dai articui di chest libri di une setantine di pagjinis insioradis di fotografis e dissens, burî fûr de Patrie dal Friûl pai 933 agns de Patrie. Al è dividût in trê parts. La prime e fevele de messe grande che si ten a Aquilee ogni an pe fieste dai sants Ermacore e Fortunât (cuntune riflession di Venusia Dominici), dal insegnament dal furlan intes scuelis (Zuan Pieri Biasatti, che, intal editoria, al propon une conference episcopâl aquilieese), de basiliche di Concuardie, dal ricuart de figure di pre Pauli Varutti (Sûr Fides e Rizieri De Tina). La seconde e je dute dedicade a Antoni Beline: il ricuart di un confradi (Tonin Cjapelâr), lis riflessions di un predi cjargnel (Roman Michelot), il caratar di profete e di pionîr dal predi di Vençon (Silvana Schiavi Facchin), l'amôr di Patrie (Dree Venier) e Cirint lis olmis di Diu (Duili Corgnâl). Al è ancje un intervent di Beline stes, scrit intai prins agns Doi mil, in ocasion de cunvigne des glesiis di Friûl-VJ, Venit e Trentin-Sudtirôl, "Benedictus trivenit in nomine domini". E za il titul al dîs trop in dentri che al larà a sgrifâ: "Co lu àn copât (il lûc sant di Aquilee) che no stedin po doprâ ancje i vues o lis relicuiis restadis par rivâ in quart cu lis lôr cumbinis".

◆ La tierce part e je di studis e documents. Remo Cacitti al met in lûs la impuartance fundamentâl dal parametri di ricercje teologjic par capî dute la simbologjie dai mosaics di Aquilee. Emidio Papinutti al fevele dal processionâl di Cividât, codiçs antigons che a ripuartavin i cjants des processions. Par ultin, l'articul di Pellizzari che – cul jutori di 12 imagjins – al ilustre la complessitât di chestis testimoneancis che nus àn lassadis chescj documents de nestre storie lontane: altri che pinsîr univoc! ■

FERÂL

Autonomie come categorie spirituâl

CUARTE PONTADE

pre Antoni Beline

A son cent agns che al è nassût pre Checo Placerean (30.11.1920). Par tancj agns lui al à insegnât prime religjon al Liceu Stellini e po Storie e Filosofie al Marinelli. Jo o ai cognossût plui di cualchi student che lu àn vût insegnant al Stellini. Ducj lu àn ricuardât cun grande stime e simpatie, parcè che lis sôs lezions a jerin vivis, profundis, mai stufadics o scontadis e a frontavin cualsisedi argoment. Ancje al Marinelli i students a restavin denant di un om cussì fûr dal ordenari pe maniere clare di spiegâ e originâl di interpretâ fats e pinsîrs. A ricuart di cheste figure, di chest nestri grant profete La Patrie e propon a pontadis un intervent di pre Antoni.

pre Roman Michelot

Sesse musiche si ripeteve inte sô ativitât di professôr al Stellini, prime di passâ ae cattedre di filosofie par no dipendi dai umôrs e dai ricats de scuele di religjon. Si sa che l'insegnant di religjon al jere sopuartât o doprât come un "refugium peccatorum" tai scrutinis e tai esams. Une figure buine, inofensive, incolôr e inodôr, preocupade di tignî buine la canaie e di fâsi sopuartâ in chê ore penose che ducj si approfittavin par ripassâ ce che no vevin studiât a cjase. Un om di sisteme, che al veve di difindi il sisteme e lis resons no simpri rasonovolis des sieltis de jerarchie. Une sorte di pompîr tun còf di incendiariis.

◆ Pre Checo, seont la testimoniance dai siei scuelârs,

no dome si faseve scoltâ ma lis sôs lezions a jerin lis plui bramadis pe sô preparazion culturâl, pe sô libertât interiôr, pe sô capacitât di fâ jentrâ lis grandis resons teologjichis inte vite di ogni di. Une religjon incjarnade, concrete, vive, incuietant e rivoluzionarie, atente ai fâts de storie e no latitante o fumate de nirvaniche. E l'insegnant di religjon al jere il plui rivoluzionari, il plui creatif, il plui iconoclastic e trasgressif in ce che nol veve reson di esisti. Il dut cu la sô dialetiche straordenarie e cu la sô ironie micidiâl. Un autentic ayatollah, un taleban, ma in sens contrari.

◆ Chest om che, cu la sô "topolino" cjamade di libris e cuardins e scjaipulis, al calave ogni di in citât, a Jerusalem, a frontâ i predis dal templi e i scriturisç ma che al viveve e al operave fûr de citât, tai pais e tai borcs, in Galilee, tiere di brigants e di rivoluzionaris, al jere une presince ingombrante pal sisteme e profetiche par chei, pôcs in veretât, che si batevin cu la eterne ilusion di rivâ a cambiâ solfe.

◆ Al jere evident che pre Checo al nadave intune altre aghe e che al partignive a un mont che nol jere il nestri e nancje il mont dai bempensants e nancje chel dai politics e dai oms di strutture e di cariere. Al jere il so mont, la sô regule o la sô sregolatece, la sô leç o manciance di leç, la sô autonomie. Une strade difficile, dute in subide, fra mil ricats e ostilitâts, tignût di voli di e gnot par cjapâlu in cuintripît, par vè un rimpin di picjâlu. ■



Mai, il mès des sagrais "smart"

Il mès di Mai al è cognossût in Friûl sorendut parcè che, par vie di un zûc di peraulis, si dopre ben in tantis batudis come: "Si, si, ti paiarai il cont tal mès di Mai!", o "O mi met a diete ai 32 di Mai!", o ancje "Cuant si podarai lâ atôr liberamentri, cun chest virus?" "Tal mès di Mai!".

IL SANT DAL MÈS

Sant Ul, clamât in cause par vie di dutis lis cresimis e comunions di Mai.

PERSONAÇS NASSÛTS IN MAI

Luigi Magrini (nassût ai 4 di Mai dal 1802), inventôr dal parcament. Prime di lui, ognidun molave il so cjaval cuant che rivave a destinazion, e dopo cuissà se lu cjatave o no...

Vincenzo Joppi (nassût ai 28 di Mai dal 1824), inventôr dai students in marine e dal "No sai nuie" prime dai esams.

Giampaolo Pozzo (nassût ai 25 di Mai dal 1941), protetôr dai bêcs in Friûl, un pôc mancûl protetôr dai stès bêcs in Ingletiere.

IL PROVERBI DAL MÈS

(reinterpretazions in timps di Covid-19) Miôr pan cence levan che levan cence nuie. ■

Miôr spindi in Amuchine che in medisinis.

APUNTAMENTS

Al prin di Mai, l'apuntament preferit da ducj i furlans: la fieste dal lavôr! Secont cualchi studi, cheste fieste e je stade inventade in veretât da un triestin. No si spieghe, se no, parcè che par festezâ il lavôr e si varès di fâ fieste e no di lavorâ, che al è un pôc come festezâ il frico stant a dizun.

◆ Mai al è ancje il mès in cui che scomencin lis sagrais, ma cul distanziamet par vie dal Covid-19 tocjarâ lâ daûr a cualchi regule un tichinin plui limitative, e scomençâ a fâ il "smart saging": ognidun si compre cuate, polente e luanie dal becjar par cont so e si fâs la gridele a cjase. Il guvier de Regjon al sta pensant in chescj dîs cemût distribuî cjase par cjase cualchi disc (in cd o mp3) di complès di musicjis di sagra, come "Patty & i tropical", "Rudy & i Weekend" o i plui nostrans "Tony & i Spritz", o "Berly & vonde".

Par no fâ mancjâ chel sgrisul di emozion in plui che podarès fâ vignî al furlan nostalgjie da lis sagrais "in presince", e sarâ mandade, in cualchi cjase a campion, cualchi patulie cul alcoltest. ■

Ve chi ce che nus à gafât vie la çate dal Leon di Vignesie. E li, tu puedis lei dute la malizie e la tristerie de "Tristissima", altri che "Serenissima"! Parcè che i savis de lagune a savevin une vore ben che par grèc, come che a spiegavin i professòrs "in utroque iure" de Università di Padue, leç si dîs "Nomos". E chei che a scrivin la lôr leç par so cont, a fasin un at di "Autos Nomos", e duncje di Autonomie. Il prin pas par dineâle, la autonomie, al è duncje proibî a un popul di vê un so codiç juridic. Al è come gjavâi la vôs de cussience, chê profunde e clare che ti comande di secui, parcè che e je la espression di chê tiere là che tu sês nassût.

◆ La produzion di normativis e di articui scrits par normâ la vite dai furlans e a lidris antighe in tiere patriarchine. Disin che se i prins manuscrits e i esemplârs plui vecjos ju tachin a vê intal secul XIV, chest nol vûl di che prime no jere nissune norme stabilide par organizâ la vite des comunitâts. La int e saveve benon ce che si podeve fâ, ce che si scugnive fâ (duncje la distinzion jenfri drit e dovê) e ancje cemût rivâ a organizâsi par fâ funzionâ pal miôr chel "pactum sociale", ven a stâi chel contrat di oms libars che al manten vive la buine convivenza, tignint il ben comun tant che principi fundamentâl e regoladôr des azions di ducj.

◆ Tachin cul di che in ogni vilaç de Patrie, fin de Ete romane barbariche (cuant che, prime i Gôts, e po dopo i Langobarts e i Slâfs, si son insediâts intal nestri teritori, duncje intun periodi che al va dal secul V al secul VI) a esistevin compuartaments virtuôs regolâts in forme consuetudinarie, o ben indreçade su la sapienze

LA CUINTRISTORIE DE OCUPAZION VENEZIANE - CE CHE O VIN PIERDÛT

Diligite iustitiam. La vôs de Leç.

Il prin pas par dineâ, la autonomie al fo proibî al popul furlan di mantignî il so codiç juridic che si jere tramandât di gjenerazion in gjenerazion

Agnul Floramo

dai vons e tramandade di gjenerazion in gjenerazion in forme pal plui orâl. In gjenar, si leve a definî il principi e la fin de stagjon agricole; si stabilive cuâi lens podê taiâ tal bosc e ancje la quantitât juste, escludint cierts periodis dal an par judâ i arbui – riserve straordinarie di risorsis intune economie agricole, silviculture e pastorâl – a cressi sans e a mantignîsi fuarts; si limitavin i cjamps considerâts di ducj, lis comugnîs, là che ognidun al podeve lâ a brusçjâ, a fâ fen o a puartâ il besteam al pascul cence jessi obleât a paia nuie a di nissun; si stabilive il timp de fieste e si lu divideve dai dîs di vore; si regolamentave il marcjât, identificant il lûc là che si podeve inmaneâlu e lis zornadis dal calendari libaris e convenientis. Si stabilive ancje la punizion che e veve di jessi dade a chei che si gjavavin fûr di cheste leç comunitarie e duncje, di escludûts, a vignivin "bandîts", intal sens di "metûts in bande", parâts fûr dal circuit de coletivitât. La tradizion, peade secul par secul, si faseve cjar e sanc, si inlidrisave tal paisaç che ducj a cognossevin, parcè che a

jerin nassûts propit ali e salacor no si saressin mai slontanâts par dut il timp de lôr vite.

◆ Chestis costumancis a son stadis tant fuartis che nancje la organizazion imperiâl – prin chê



CARTA INIZIALE DEL PRIMO PROTOCOLLO DEL NOTAIO CONSTANTINI NICOLÒ DI PIETRO ANTONIO (1731-1737) CON DISEGNO A PENNA DELLA PERSONIFICAZIONE DELLA GIUSTIZIA (PROTOCOLLI NOTARILI D'AMPEZZO 1598-1808)

di Carli il Grant (secul IX), e po dopo chê dai Otons (secul X) – e rivarà a dineâlis. Cu la nassite dal Stât patriarcjâl, si fâs sintî simpri plui fuarte la necessitât di trascrivî dute cheste tradizion, considerade cetant siore di sapienze e di bon sens. Ogni Comunitât e tache cussî a organizâsi par ratificâ la memorie de tradizion.

◆ A nassin i Statûts, che a podressin ben jessi considerâts tant che la registrazion su la cjarte – atualizade aes gnovis necessitâts e ai tims cambiâts – di chê tradizion orâl che e valeve prime. A scomencin ducj cun "Diligite iustitiam", vâl a di "Amait la justizie". Al è straordinari, par esempli, che par solit ogni articul al tache cu la raccomandazion rituâl "Secundum antiquam consuetudinem", o ben "In ubidience a la antighe tradizion". Un ricognossiment cuasi sacrâl ai Paris e ae lôr creance. A jerin scrits par latin, la lenghe francje de autoritât.

◆ Ma ce che nus lasse simpri immagâts, cuant che ju vierzìn, e je la atenzion e la premure profunde pe popolazion che il latin no lu capis. Cussî, il legjislatôr si sfuarce di doprâ peraulis che a vegnin propit de lenghe furlane e po dopo a son voltadis par latin, intun sens di rispjet de culture di sostrât. Cussî, la curtisse e devente *guartizza*, il riviel *rivellum*, il cjastinâr *castenarius*, il sassin *sassinus*, la vuarzine *varzina*. O podressin lâ indevant.

◆ Une ultime note: la atenzion riservade aes categoriis plui debilis, tant che lis feminis, lis veduis, i fruts e i foescj e je grandonone. Segnâl di un *Auton Nomos* a favôr dal Popul. E no di un impres dal potent par profitâsi di lui. ■

N. 5 MAI 2020
(943 AGNS DE PATRIE)



DIRETORE RESPONSABILE WALTER TOMADA
COLABORADÛRS ERIKA ADAMI, MATTEO BALDAN, FLORIANA BULFON, GIORGIO CAVALLO, BARBARA CINAUSERO, ENOS COSTANTIN, ADRIANO DEL FABRO, AGNUL FLORAMO, SERENA FOGOLINI, LUCIANO LISTER, LAURIN ZUAN NARDIN, DIEGO NAVARRIA, MOIRA PEZZETTA, LINDA PICCO, ELISABETTA PITTANA, FABIAN ROS, ALESSIO SCREM, MARCO STOLFO, MARIANNA TONELLI, DREE VALCIC, DREE VENIER, MARTA VEZZI, PIER ANTONIO ZANINI

◆ **REDAZION E AMINISTRAZION** VIA DEL COTONIFICIO, 129 - 33100 UDINE (UD)
◆ **LA GNOVE E-MAIL DE PATRIE** - INFO@LAPATRIEDALFRIUL.ORG ◆ **VEN A VIDI** - WWW.LAPATRIEDALFRIUL.ORG ◆ **PROGJET GRAFIC** - PIER ANTONIO ZANINI - GTOWER.IT ◆ **IMPAGINAZION** - PIER ANTONIO ZANINI - GTOWER.IT ◆ **STAMPARIE** LITHOSTAMPA S.R.L., PASIAN DI PRÂT ◆ **MENSIL AUTORIZAZION TRIBUNÂL DI UDINE** N. 20 DAL 21.06.1984 ◆ **PROPRIETÂT CLAPE DI CULTURE** «PATRIE DAL FRIÛL» ◆ «LA PATRIE DAL FRIÛL» E VEN PUBLICADE CUL CONTRIBÛT FINANZIARI DE REGJON FRIÛL - V. J., ◆ I ARTICUI A SON SCRITS IN LENGHE FURLANE E CU LA GRAFIE UFIÇIÂL DE REGJON FRIÛL - V. J. UNION STAMPE PERIODICHE TALIANE



Sêstu proprietari di une edicule o une librarie che e varès gust di vê «La Patrie dal Friûl»? Aprofite de nestre ufierte speciâl «Met fûr la Patrie»: contatinus ae nestre mail (info@lapatriedalfriul.org) e si metarin dacuardi par furniti il giornâl cuntune ufierte pardabon conveniente.

CE SUCEDEVIAL IN CHÊ VOLTE TAL MONT?

Biel tornant de Ongjarie

Il strent leam cu la tiere danubiane

A.F.

Une storie complicate ma plene di interès, chê de Ongjarie intal periodi che al cjape drenti la fin dal secul XIV e i prins vincj agns dal '400. Intant, bisugne tacâ cul di che la storie de nestre Patrie e je simpri stade instreçade in maniere straordinarie cun chê ongjarese. La diocesi di Aquilee, come che o savin ben, fin dal at de sò fondazion in ete costantiniane, e rivave a poiâ i pîts su lis rivieris dal Balaton. La *Historia Langobardorum* di Pauli nus conte che Lopchis, il so antenât, al vignive propit di un vilaç de Panonie. E par secui, la grande strade che e leve

daûr dal cors de Drau e de Save finint inte Danau, e jere pestade di marcjadants che a tignivin insiem lis citâts di Buda e di Pest dongje di chês di Cividât e di Udine: monedis, pinsîrs, art e bielege a univin duncje il Friûl e il ream dai Ongjarês.

◆ Ma nol baste: cuant che intal 1382 il vecjo re Luîs I al mûr, la corone e passe, dopo un moment di tension fuarte, al om di sò fie Marie, ven a stâi a Sigjismont di Lussemburg, fi di un dai plui grancj imperadôrs de Ete di Mîeç e amî straordinari de Patrie dal Friûl, ven a stâi Carli IV. Une famee, chê di Lussemburg, che e veve dât al Patriarcjât

ancje il grant Nicolau, barbe di Sigjismont e svindicadôr dal sassinament dal Patriarcje Bertrant. Un tron une vore bulint, chel di Sigjismont, dal moment che il re al veve di tignî di voli i Turcs, la oposizion interne dal fuart partit di oposizion, peât ae famee dai Angiò, e ancje il re cravuat Hrvoje Vukc' i'c Hrvatini'c che al dominave su Dalmazie e Slavonie e, poiât dal so vescul Paul Horvat, al voleve smarcjâsi simpri di plui dal control de corone ongjarese. Cuant che l'*opistor* (vescul) angjoîn di Sigjismont, Ladislau di Napoli, al à vendût a Vignesie i siei dirits di sucession su dute la cueste Dalmate, la Serenissime si fasarà une des nemiis plui invegnadis dai Ongjarês e massime dal lôr re. Par chest, Sigjismont al sarà il plui fuart aleât dal patriarcje Ludwig von Teck, l'ultin princip *in temporalibus*, intes azions di difese de Patrie jenfri il 1419 e il 1420. Par fâ cuintri ai tancj nemis, la inteligjence di Sigjismont e sarà chê di

dâi fuarce soledut aes citâts e ae borghesie, di simpri contrarie ae nobiltât. Nomenât re dai Romani intal 1410 e duncje costret a spostâsi in continuazion jenfri lis capitâls di chel grant ream, al veve cjatât in cheste formule une aliance cetant potente tra corone e marcjât, che e permetarà aes comunitâts di invistî une vore in art e in bielege, sponsorizadis des bancjis e dai marcjâts.

◆ Crodint inte necessitât di union de Glesie occidentâl, spacade dal Schisme, al sarà lui a sburtâ il Concili di Costance (1414-18), là che si poiârà la semence dal Umanisim. Al veve istituît un ordin militâr une vore potent e fuart, l'Ordin dal Dragon, par protezi la Cristianitât cuintri dai siei nemis. In cualchi an, il *voivoda* de Transilvanie, che in chel moment e jere sot de Ongjarie, Vlad Tepes, al deventarà un famôs rapresentant di chel stes Ordin dal Drac, e al sarà cognossût miôr tant che Dracula. Us disial alc? ■